

# Caja de herramientas Pájaros de tinta

La escuela,  
la familia y  
la comunidad

## YO LEO

Programa  
para el  
fomento de  
la lectura



## **PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**

Lenín Moreno Garcés

## **MINISTRA DE EDUCACIÓN**

Montserrat Creamer Guillén

### **Viceministra de Educación**

Isabel Maldonado Escobar

### **Viceministro de Gestión Educativa**

Andrés Chiriboga Zumárraga

### **Subsecretaria para la Innovación**

### **Educativa y el Buen Vivir**

Soledad Vela Yépez

### **Directora Nacional de**

### **Mejoramiento Pedagógico**

María Isabel Bermeo Bermeo

### **Equipo Técnico**

Esteban López

Daniela Maldonado

Juan Camilo Suárez

Primera Edición, octubre 2020

© Ministerio de Educación del Ecuador, 2020

Av. Amazonas N34-451 y Atahualpa

Quito, Ecuador

[www.educacion.gob.ec](http://www.educacion.gob.ec)

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea autorizada por los editores y se cite correctamente la fuente.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA - PROHIBIDA SU VENTA



sembramos  
*Futuro*

*Lenín*



#### ADVERTENCIA

Un objetivo manifiesto del Ministerio de Educación es combatir el sexismo y la discriminación de género en la sociedad ecuatoriana y promover, a través del sistema educativo, la equidad entre mujeres y hombres. Para alcanzar este objetivo, promovemos el uso de un lenguaje que no reproduzca esquemas sexistas, y de conformidad con esta práctica preferimos emplear en nuestros documentos oficiales palabras neutras, tales como las personas (en lugar de los hombres) o el profesorado (en lugar de los profesores), etc. Sólo en los casos en que tales expresiones no existan, se usará la forma masculina como genérica para hacer referencia tanto a las personas del sexo femenino como masculino. Esta práctica comunicativa, que es recomendada por la Real Academia Española en su Diccionario Panhispánico de Dudas, obedece a dos razones: (a) en español es posible <referirse a colectivos mixtos a través del género gramatical masculino>, y (b) es preferible aplicar <la ley lingüística de la economía expresiva> para así evitar el abultamiento gráfico y la consiguiente ilegibilidad que ocurriría en el caso de utilizar expresiones como las y los, os/as y otras fórmulas que buscan visibilizar la presencia de ambos sexos.

## Introducción

### I

A finales del 2019, la Dirección Nacional de Mejoramiento Pedagógico del Ministerio de Educación de Ecuador, en el marco del Programa para el fomento de la lectura “Yo leo”, adoptó este nombre para una propuesta experimental que buscaba integrar prácticas artísticas multidisciplinares con actividades de lectura y escritura creativa. Este es el origen de “Pájaros de tinta”, franja infantil de la Biblioteca Pablo Palacio.

Durante siete (7) sábados se ejecutó el plan piloto, con la participación de sesenta (60) niñas y niños de entre siete (7) y trece (13) años. Los participantes respondieron con entusiasmo, lo que generó la necesidad de buscar estrategias para que dichas actividades se replicaran en todas las unidades educativas del país.

“Pájaros de tinta” es el título de un poema del libro *El vuelo inmóvil* (2003) de Jorge Cadavid. En el 2014, el nombre también fue utilizado por una fundación que implementó una serie de procesos artísticos en los colegios públicos de Bogotá, como parte del programa 40 Horas (ahora, Arte en la Escuela), desarrollado por la alcaldía de la capital colombiana.

### II

La franja infantil de la Biblioteca Pablo Palacio ha sido un espacio de experimentación e interculturalidad, en el que se trabaja con una cuidadosa selección de libros de LIJ (literatura infantil y juvenil). A lo largo de estas jornadas, se aplican ejercicios de creación y juegos escénicos que estimulan a la capacidad interpretativa, creativa y sensorial de cada uno de los participantes.

El principal propósito ha sido que la experiencia con el universo de los libros sea grata y divertida, que los participantes expandan las alas de su imaginación y salgan de cada taller con ganas de leer. A partir del mismo objetivo, esta caja de herramientas ofrece textos, técnicas, actividades y juegos que contribuyen a que toda la comunidad educativa enriquezca sus estrategias de promoción, animación y mediación lectora.

### III

La selección de obras que aparece en esta caja de herramientas es el resultado de una rigurosa investigación, realizada con el fin de ofrecer textos cuyas posibilidades estéticas, semánticas y temáticas se conecten de diversas maneras con los universos emocionales, intelectuales y vivenciales de sus lectores: textos que potencien su capacidad de interpretar su mundo interno y externo.

Si por cualquier motivo, usted no se siente identificado con las prácticas propuestas, tiene la opción de usar las lecturas y los libros seleccionados para realizar otras actividades de su elección, según sus necesidades y circunstancias. Se llevará una grata sorpresa al contemplar la recepción de los niños y las niñas. **Elegir un buen libro es la parte más importante de cualquier actividad de promoción, animación o mediación lectora.**

Trabajar con un libro de calidad ayuda a dejar huellas emocionales profundas en los participantes. En cambio, si el libro es malo, así el mediador sea talentoso y utilice una excelente estrategia, la recepción del texto podría generar asociaciones negativas en los participantes y se correría el riesgo de que más adelante sólo se acerquen a los libros por obligación y asuman la lectura como una actividad aburrida, que poco o nada tiene que ver con las realidades que ellas y ellos viven.



## ÍNDICE

Introducción .....	3
Índice.....	4
Sobre la caja de herramientas.....	7

## PRIMERA SECCIÓN ..... 8

Cree su propio repositorio digital

¿Por qué leer LIJ (literatura infantil y juvenil)?

Indicaciones primera sección

## RETO LECTOR..... 10

### BÁSICA ELEMENTAL

*Ana está furiosa* (fragmento) - Christine Nöstlinger

*Querida Susi, querido Paul* (fragmento) - Christine Nöstlinger

*El traje nuevo del Emperador* (fragmento) - Hans Christian Andersen

*El gigante egoísta* (fragmento) - Oscar Wilde

*El lugar más bonito del mundo* (fragmento) - Ann Cameron

## BÁSICA MEDIA..... 18

*La hija del espantapájaros* (fragmento) - Maria Gripe

*Una historia terrorífica* (fragmento) - Tove Jansson

*Pippi Calzaslargas* (fragmento) - Astrid Lindgren

*Juan, Julia y Jericó* (fragmento) - Christine Nöstlinger

*Las aventuras de Pinocho* (fragmento) - Carlo Collodi

*Alicia en el País de Las Maravillas* (fragmento) - Lewis Carroll

*Taruka La venada / Literatura oral kichwa* - Ruth Moya y Fausto Jara - *El origen del arcoíris*

## BÁSICA SUPERIOR ..... 33

*La invención de Hugo Cabret* (fragmento) - Brian Selznick

*Las aventuras de Tom Sawyer* (fragmento) - Mark Twain

*Las aventuras de Huckleberry Finn* (fragmento) - Mark Twain

*Las aventuras de Oliver Twist* (fragmento) - Charles Dickens

*El corazón delator* (fragmento) - Edgar Allan Poe

## SEGUNDA SECCIÓN ..... 46

### Introducción..... 46

### EJERCICIOS DE RESPIRACIÓN ..... 47

#### POSTURAS

Técnica del Globo – Respiración abdominal o diafragmática

Técnica del equilibrista (para regular la energía) – Respiración alternada o nasal alterna

Comunicación consciente: “que las palabras que salgan de mi boca eleven” – Respiración girando la cabeza



## **JUEGOS ESCÉNICOS..... 53**

1. El zorro astuto
2. Paso de energía aplaudiendo
3. La papa caliente
4. Semáforo
5. Espejos

## **ESCRITURA CREATIVA PARA NIÑAS Y NIÑOS ..... 59**

1. A partir de juegos con palabras
2. A partir de personajes
3. A partir de imágenes
4. A partir de versiones
5. A partir de mundos posibles
6. A partir de experiencias
7. A partir de juegos grupales

## **ELEMENTOS Y CONCEPTOS BÁSICOS DE UNA NARRACIÓN ..... 62**

¿Qué es una narración?

Los géneros literarios (lírico, narrativo, dramático y didáctico)

Elementos básicos de una narración

## **NARRADOR..... 63**

### **Tipos de narrador**

1. Primera persona o intradiegético (protagonista, testigo y monólogo interior)
2. Segunda persona o autodiegético
3. Tercera persona o extradiegético (omnisciente, equisciente y deficiente)
4. Otros tipos de narradores (sospechoso, enfoque narrativo múltiple y enciclopédico)

## **PERSONAJES..... 65**

### **Tipos de personajes**

1. Según su participación en la historia (principales, secundarios y terciarios)
2. Según su rol (protagonista, antagonista y tritagonistas)
3. Según su profundidad psicológica (redondos o profundos y planos o superficiales)
4. Según su evolución (estáticos y dinámicos)
5. Según la imagen que transmiten (arquetipo y estereotipo)
6. Según su naturaleza (humana, animal, vegetal, objetos o seres inanimados y seres fantásticos)

## **Arco dramático..... 68**

## **CONFLICTO NARRATIVO ..... 68**

Principales tipos de conflictos literarios

-Carácter vs carácter o personaje vs personaje

-Carácter vs naturaleza



- Carácter vs sociedad
  - Carácter vs tecnología
  - Conflicto interno o carácter vs ser
- Los acontecimientos narrativos

## **TIEMPO NARRATIVO..... 70**

- Tiempo externo
  - Tiempo interno (de la historia y del discurso)
- Orden (tiempo discursivo)
- Estructuras narrativas lineales
  - Estructuras narrativas no lineales (analepsis, prolepsis y elipsis)
- Espacio narrativo
- Espacio físico o escenario
  - Espacio psicológico
  - Espacio social

## **ESTRUCTURAS NARRATIVAS ..... 72**

- Estructura circular
- La estructura interactiva
  1. Estructura cronológica o lineal (plan narrativo aristotélico)
    - Ejemplo de estructura lineal en *Ana está furiosa*
      - Planteamiento
      - Desarrollo
      - Desenlace
    - 1.1. La montaña
    - 1.2. Monómito o viaje del héroe
  - 2 Estructuras complejas o no lineales
    - 2.1. Matrioshka o cajas chinas
    - 2.2. Expectativa contra la realidad
    - 2.3. Drama interrumpido (*in medias res* o *en extrema res*)

## **GLOSARIO ..... 80**

## **Referencias..... 81**

### **ANEXO 1.** Ejemplo de sesión de Pájaros de Tinta.

*Where The Wild Things Are (Donde viven los monstruos)* de Maurice Sendak..... 84

**ANEXO 2.** Traducción en español del libro *Where The Wild Things Are*..... 87



## Sobre la caja de herramientas

La primera sección, enfocada en el buen uso del tiempo libre, ofrece fragmentos de obras de LIJ; reseñas breves de los autores y de las obras; retos de lectura y escritura creativa; y páginas web en las que se pueden descargar las obras completas de manera gratuita. Así, cualquier miembro de la comunidad educativa que cuente con un computador o cualquier otro medio electrónico para guardar y reproducir textos podrá crear su propio repositorio digital.

La segunda parte tiene ejercicios de respiración y juegos escénicos, adaptados para realizar actividades específicas de fomento de la lectura y escritura creativa; una síntesis de las posibilidades de creación literaria con niños y niñas; elementos y conceptos básicos de una narración y un resumen de estructuras narrativas.

Esta caja de herramientas es, en esencia, una invitación para que docentes, bibliotecarios, bibliotecarias y estudiantes repliquen las estrategias pedagógicas y comunicacionales que se aplican en los procesos de animación, promoción y mediación lectora de la franja infantil “Pájaros de tinta”.



# PRIMERA SECCIÓN

## Cree su propio repositorio digital

Lo único que se requiere es un equipo tecnológico que permita guardar y mostrar textos en PDF (*Portable Document Format*, «formato de documento portátil») u otros formatos digitales. En esta primera sección hay fragmentos de novelas y cuentos destacados de la LIJ (literatura infantil y juvenil). Como ya se dijo, estos textos se pueden descargar gratis en internet y se incluyen los enlaces al final de cada fragmento.

Es importante entender que la tecnología no es buena ni mala. Todo depende del uso que se haga de ésta. Tener un repositorio digital propio, con grandes obras de LIJ, es una forma de ordenar y compilar libros para toda ocasión. Los archivos en PDF ocupan muy poco espacio y son fáciles de compartir.

8

## ¿Por qué leer LIJ (literatura infantil y juvenil)?

La literatura nos permite ponernos en los zapatos de otros, vivir experiencias ajenas y, en esa misma medida, nos ayuda a confrontar y apreciar nuestra propia existencia. Leer es igual a cultivar: mientras leemos, se enriquecen las concepciones estéticas y las perspectivas que tenemos de la vida y del mundo.

Un niño o una niña que aprecie y valore las infinitas interpretaciones y posibilidades de una narración, de un poema o una obra de teatro, tendrá la habilidad para detectar los instantes poéticos en su propia vida y reconocerá con mayor facilidad diversas emociones en sí mismo y en los otros. De este modo, obtendrá distintas y numerosas herramientas para confrontar las dificultades, tanto en las dimensiones internas de la consciencia como en sus relaciones con los otros (aplica también en los adultos).



## Indicaciones primera sección

Los textos de esta sección están separados por subniveles (Básica Elemental, Básica Media y Básica Superior). Sin embargo, hay que recordar que se trata de una propuesta orientadora. En realidad, la catalogación por edades debe considerarse como una sugerencia de edad mínima. Es decir, los y las estudiantes de bachillerato y los adultos de la comunidad educativa podrán disfrutar sin problema de la lectura de todos los textos, desde Básica Elemental hasta Básica Superior.

Usted elige si desea aprovechar los datos curiosos sobre la obra y el autor o el reto de lectura. Las actividades post lectura son una invitación, una sugerencia. No hay ninguna obligación más allá del interés por disfrutar de buenas historias. En las fuentes, se encuentran los enlaces para descargar los textos completos.

La mayoría de los archivos están en formato PDF y, en pocas ocasiones, en formato EPUB (*electronic publication*, «publicación electrónica»). Cuando el formato es EPUB, sin embargo, puede convertirlo en PDF una vez descargado el documento.

**No olvide que leer es volar sin alas. Bienvenidos y bienvenidas al reto de tripular un viaje hasta las más elevadas alturas. Que los buenos libros nunca falten y que siempre encuentre las palabras precisas para promover la lectura y la escritura creativa.**



# RETO LECTOR

## BÁSICA ELEMENTAL

### ❖ Ana está furiosa (fragmento) Christine Nöstlinger

Había una vez una niña llamada Ana que tenía un problema muy grande. Siempre se estaba poniendo furiosa. Mucho más deprisa y muchas más veces que los demás niños. ¡Terriblemente furiosa!

Cuando se enfadaba, las mejillas se le ponían rojas como tomates, los cabellos se le erizaban, crujían y lanzaban chispas, y sus ojos gris claro brillaban negros como cuervos. (Nöstlinger, 2013, pág. 5).

Fuente: <https://librosgeniales.com/download/?ebookID=12953&key=1>

**Sobre la autora:** Christine Nöstlinger (1936 - 2018) fue una escritora austriaca que obtuvo el premio Has Christian Andersen en 1984. Su padre fue relojero y su madre profesora, ambos humildes y antifascistas. Estudió Bellas Artes y su primer libro incluía varios de sus dibujos a los que añadió textos escritos. Su segundo libro, *Los chicos del sótano mágico* (1971), recibió el premio al mejor libro publicado en Alemania. Su calidad literaria se impuso contra quienes juzgaban sus libros por sus posturas en favor de la libertad de la mujer y otros temas que no solían abordarse en la literatura para niños y jóvenes.

**Sobre la novela:** Ana es una niña que tiene problemas porque se enfurece con facilidad. Su madre y su padre le piden que cambie. Ella busca estrategias, pero sólo el amor e inteligencia de otro familiar le ayuda a encontrar una forma de canalizar su ira.

**RETO. Cuenta tu propia historia:** si no sabes escribir, pídele a la persona con la que estás leyendo que te ayude. ¿Qué te enfurece? Discute con tu familia estrategias para calmar la ira. Luego, cuéntanos cuál ha sido la peor pataleta que has hecho. Incluye los motivos que te llevaron a sentir tanta ira y aclara cómo y por qué te calmaste.



❖ **Querida Susi, querido Paul (fragmento)**  
**Christine Nöstlinger**

Querido Paul:

Sin ti, el colegio es un aburrimiento. Ahora en tu sitio se sienta Andrea. Se pasa el día vigilando para que yo no ponga mis cosas en su parte del pupitre. Y huele a mantequilla rancia. Ya le he dado dos codazos. La señorita creyó lo que le dije: que lo había hecho sin querer.

Ayer estuvieron en casa Andi y Xandi. Jugamos con el *scalextric* [marca de pista de carros eléctricos en miniatura].

Andi dijo:

«Es una faena que los padres se trasladen de una ciudad aunque los hijos no quieran».

Xandi dijo:

«¡Siempre pasa lo mismo! ¡Los mayores hacen lo que quieren!».(Nöstlinger, 2016, págs. 6-7).

Fuente: [escuelalbo.files.wordpress.com/2016/09/querida-susi-querido-paul-christine-nc3b6stlinger.pdf](http://escuelalbo.files.wordpress.com/2016/09/querida-susi-querido-paul-christine-nc3b6stlinger.pdf)

**Sobre la novela:** Susi y Paul son dos amigos entrañables. Pero se separan porque la familia de Paul se muda a otra ciudad. A través de la correspondencia que tienen podemos comprobar cómo, a pesar de la distancia, se niegan a perder su amistad.

**RETO. Escríbele una carta:** ¿cómo se llama tu mejor amigo o amiga del colegio? Escríbele una carta. Si él o ella vive lejos, pídele a un adulto que te ayude a enviarle la carta por correo electrónico o por otra red social. Mantener la amistad a pesar de vivir lejos es muy importante.



## ❖ El traje nuevo del emperador (fragmento)

Hans Christian Andersen

Hace muchos años había un emperador, tan aficionado a los trajes nuevos, que gastaba todas sus rentas en vestir con la máxima elegancia.

No se interesaba por sus soldados ni por el teatro, ni le gustaba salir de paseo por el campo, a menos que fuera para lucir sus trajes nuevos. Tenía un vestido distinto para cada hora del día, y de la misma manera que se dice de un rey: “Está en el consejo”, de nuestro hombre se decía: “El emperador está en el vestuario”.

La ciudad en que vivía el emperador era muy alegre y bulliciosa. Todos los días llegaban a ella muchísimos extranjeros, y una vez se presentaron dos truhanes que se hacían pasar por tejedores, asegurando que sabían tejer las más maravillosas telas. No solamente los colores y los dibujos eran hermosísimos, sino que las prendas con ellas confeccionadas poseían la milagrosa virtud de ser invisibles a toda persona que no fuera apta para su cargo o que fuera irremediablemente estúpida. (Andersen, s.f., pág. 1).

Fuente: <http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/CuentosMas/Emperador.pdf>

**Sobre el autor:** Hans Christian Andersen (1805 – 1875) es el escritor más famoso que ha tenido Dinamarca. Su padre fue un humilde zapatero y su madre una lavandera alcohólica. ¿Quién se iba a imaginar que un niño que algunas noches se vio obligado a dormir bajo un puente, y otros días a mendigar para alimentarse, se iba a convertir en uno de los mejores escritores de literatura infantil de todos los tiempos? Aunque él escribió libros de viajes, poemas, obras de teatro y novelas, fueron los cuentos infantiles los que le darían el prestigio y el reconocimiento mundial. Sus cuentos para niños han sido traducidos a cientos de idiomas y adaptados en numerosos formatos audiovisuales. Es difícil encontrar a alguien que no reconozca a alguno de sus personajes. *La sirenita*, *El soldadito de plomo*, *El patito feo*, *La pequeña vendedora de fósforos*, entre muchas otras historias, han hecho de Andersen un ícono de la literatura universal. En 1956, se crea el Premio Hans Christian Andersen de Literatura Infantil, y en 1966 aparece un premio de ilustración que también lleva su nombre.



Estos premios se consideran los más importantes dentro de la LIJ (literatura infantil y juvenil). Desde 1967, cada 2 de abril se celebra el Día internacional del libro infantil. Esta fecha se escogió como un homenaje al día de nacimiento de Andersen. A lo largo de su vida, su obra tuvo un reconocimiento importante, pero con el paso del tiempo ha sido mucho mayor. Hay estatuas en su honor por toda Europa. En Norteamérica, destacan las de *El patito feo* en el Central Park de Nueva York y en el Lincoln Park de Chicago. En Japón, existe un parque temático que lleva su nombre. Además, el astrónomo Nikolái Chernyl le podría el nombre de este autor al asteroide 2476.

**Sobre el cuento:** esta historia es mundialmente conocida por el carácter pedagógico y el valor estético de la misma. Nos recuerda que el punto de vista de las niñas y los niños suele ser más honesto que el sistema de reglas y relaciones de poder con las que solemos relacionarnos los adultos. Como todas las grandes historias de la literatura, su lectura permite acceder a códigos que se extienden a todas las áreas del conocimiento. Cuando un mandatario es muy vanidoso y malgasta los recursos públicos, siempre hay un periodista recordándole algún episodio de este cuento.

**RETO. Escribe tu propia historia:** a veces, por distintos motivos, los adultos mienten y creen que los niños y las niñas no se dan cuenta. Cuéntanos una historia en la que algún adulto te haya intentado engañar y tú lo hayas descubierto.



## ❖ El gigante egoísta (fragmento)

Oscar Wilde

Todas las tardes, al volver del colegio, tenían los niños la costumbre de ir a jugar al jardín del gigante. Era un gran jardín solitario, con un suave y verde césped. Brillaban aquí y allí lindas flores sobre el suelo y había doce melocotoneros que, en primavera, se cubrían con una delicada floración blanquirrosada y que, en otoño, daban hermosos frutos. Los pájaros, posados sobre las ramas cantaban tan deliciosamente, que los niños interrumpían habitualmente sus juegos para escucharlos

— ¡Qué dichosos somos aquí! —se decían unos a otros. Un día volvió el gigante. Había ido a visitar a su amigo el ogro de Cornualles, residiendo siete años en su casa. Al cabo de los siete años dijo todo lo que tenía que decir, pues su conversación era limitada, y decidió regresar a su castillo.

Al llegar, vio a los niños que jugaban en su jardín.

— ¿Qué hacéis ahí? —les gritó con voz agria.

Y los niños huyeron.

—Mi jardín es para mí solo —prosiguió el gigante—. Todos deben entenderlo así y no permitiré que nadie que no sea yo, se solace en él.

Entonces le cercó con un alto muro y puso el siguiente cartelón:

QUEDA PROHIBIDA LA ENTRADA  
BAJO LAS PENAS LEGALES  
CORRESPONDIENTES

Era un gigante egoísta.

Los pobres niños no tenían ya sitio de recreo. Intentaron jugar en la carretera; pero la carretera estaba muy polvorienta, toda llena de agudas piedras, y no les gustaba.

Tomaron la costumbre de pasearse una vez terminadas sus lecciones, alrededor del alto muro, para hablar del hermoso jardín que había al otro lado. (Wilde, s.f., págs. 1-2).

Fuente: <http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/CuentosMas/GiganteEgo.pdf>



**Sobre el autor:** Oscar Wilde (1854 – 1900) fue un escritor, poeta y dramaturgo de origen irlandés. Su inteligencia hizo que destacara en todos los espacios académicos e intelectuales en los que participó. Se han creado varias películas sobre su vida y su obra. Aquí, queremos destacar la genialidad de sus cuentos de LIJ. *El príncipe feliz*, *El fantasma de Canterville* y *El gigante egoísta* son importantes referentes de la literatura para niñas y niños. Todos se pueden leer de manera gratuita en internet.

**Sobre el cuento:** algunos espacios sólo tienen sentido cuando son visitados por niños y niñas, como ciertos parques o las instituciones educativas. En este famoso cuento, se ven las consecuencias del egoísmo de un gigante: el deterioro de su jardín por la ausencia de niños y niñas que jueguen en él.

**RETO. Escribe tú propia historia:** hay momentos en los que no queremos compartir, ya sean nuestros juguetes, nuestra comida o el afecto de las personas que queremos. Conócete a ti misma, a ti mismo: cuéntanos una historia en la que hayas sido egoísta. No olvides aclarar si aprendiste algo a partir de lo que te ocurrió al haber sido egoísta en esa ocasión.



## ❖ El lugar más bonito del mundo (fragmento)

Ann Cameron

Y aquel mismo día, mi madre se fue de casa de la abuela para ir a vivir a casa de mi padrastro, que tenía una casa con una sola habitación. No tenía cama, así que él y mi madre entraron en casa de la abuela y desmontaron la cama en que habíamos dormido ella y yo y se la llevaron a su casa. La abuela no estaba en casa cuando ellos se llevaron la cama; es casi seguro que ella no les hubiera dejado que se la llevaran.

Cuando se estaban llevando la cama yo les seguí hasta la carretera, pero mi madre me dijo:

-Tú quédate ahí, Juan.

Así que yo me volví a casa.

Después que se fueron, yo no supe qué hacer, así que anduve de acá para allá por la casa todo el día hasta que volvió la abuela y le enseñé la habitación en que había estado nuestra cama.

Se puso muy seria y dijo:

-Así que ahora no tienes cama.

Yo me eché a llorar. Ya es bastante malo no tener padre ni madre, pero no tener siquiera un sitio donde dormir es todavía peor.

Cuando dejé de llorar, le pedí a la abuela que me dejase dormir con ella, pero me dijo que no.

-Tengo que trabajar muchísimo -me dijo-. Y necesito descansar. Demasiado tiempo he tenido que dormir con niños. Los niños dan patadas.

-Yo no doy patadas -le dije.

-Eso dices tú ahora, pero cuando estés dormido darás patadas -dijo la abuela.

Vio que yo iba a empezar a llorar otra vez.

-Espera un momento -dijo-. Vamos a prepararte algo.

Anduvo rebuscando por la casa y encontró un montón de sacos de arroz vacíos, los puso amontonados junto a su cama y me dio una de sus mantas. Como a las cinco, antes de la hora de cenar, ya había terminado de preparármelo todo. Creo que ella se había dado cuenta de lo triste que yo estaba porque ya no tenía a mi madre y me sentía abandonado, y pensó que si por lo menos tenía un sitio donde dormir ya no estaría tan asustado.



Entonces me dijo:

-Bueno, nieto, puedes quedarte aquí, pero ya conoces la regla acerca del portón de entrada. Ya sabes que hay que obedecerla sin falta.

-Si, abuela -le contesté. (Cameron, 2002, págs. 26-27).

Fuente: <ftp://186.67.225.38/El%20Lugar%20mas%20bonito%20del%20mundo.pdf>

**Sobre el autor:** Anne Cameron (1938) es una escritora estadounidense que estudió historia, psicología, lenguaje y composición en Harvard, la universidad más antigua de Estados Unidos. Trabajó como editora en Nueva York y durante algunos años vivió en Guatemala. Junto a su esposo, trabajó arduamente para que la Biblioteca Popular de Panajachel permitiera que muchos niños tuvieran la oportunidad de acercarse a los libros.

**Sobre la novela:** Juan es un niño de siete años que, como tantos niños en nuestro continente, es abandonado por su madre. Su abuela es quien lo cuida y, para ayudarla, él aprende el oficio de lustrabotas. ¿Será posible que Juan algún día logre cumplir su sueño de ir a la escuela?

**RETO. Escribe tu propia historia:** ¿conoces a un niño o niña que no pueda ir a la escuela? En todos los dramas hay una historia que está esperando ser contada. Pregúntales a familiares, vecinos y amigos los motivos por los cuales él o ella no pueden ir al colegio. Construye una historia con la información que descubras, pero no dudes en dejar volar tu imaginación y dale un giro a la vida de tu protagonista. Invéntale un futuro en el que pueda desarrollar sus mejores actitudes y ser feliz a pesar de las adversidades.



## BÁSICA MEDIA

### ❖ La hija del espantapájaros (fragmento)

**Maria Gripe**

Por esa razón no llevaba el correo a casa de Loella. Prefería dejárselo a *Papá Pelerín*.

Cerca de la cabaña de Loella había un claro bastante grande cubierto de matas de frambuesas. En verano, sus ramas se cargaban de las frambuesas más gordas y dulces. Para protegerlas —no tanto de los pájaros como de la gente— Loella había plantado un espantapájaros justo en el centro del matorral.

Había encontrado un montón de ropa vieja de hombre en la buhardilla, la que su padre usaba cuando aún vivía con ellos. Pensando que debían servir para algo, tuvo la idea del espantapájaros o el espanta-gente, como ella lo llamaba. Se ocupaba mucho de él. De vez en cuando le cambiaba la ropa y procuraba remendar aquellos andrajos lo mejor que podía.

Lo llamaba en secreto *Papá Pelerín*. ¿Por qué precisamente *Pelerín*? No se sabía. El apellido de su padre era Persson, el de su madre, Nilsson; pero a ella le gustaba llamarse a sí misma *Loella Pelerín*, simplemente porque le sonaba bien.

A veces *Papá Pelerín* llevaba una chaqueta marrón y pantalones a juego; otras, un abrigo entallado. Y aunque tenía una colección de sombreros, casi siempre llevaba uno de ala muy ancha. También tenía un traje bueno, negro, con rayitas finas y enormemente ancho de espaldas, que usaba los domingos, días de fiesta y en el cumpleaños de Loella.

Cuando llovía estaba cubierto con una gran tela negra plastificada y lo menos que se puede decir es que le daba un aspecto terrorífico. Si soplaba el viento y empujaba el impermeable, parecía un fantasma negro, amenazador, capaz de poner los pelos de punta al más pintado.

[...]

*[Después recibe una carta de su madre, en la que le cuenta que no podrá ir en un año, que dejará a sus dos hermanos a cargo de una amiga llamada Agda Lundkvist y ella tendrá que irse a un orfanato, el Hogar de Niños de la ciudad.]*

[...]



Pero poco después estaba de nuevo junto a *Papá Pelerín*. Traía el gran impermeable negro, lo envolvió en él y mirándolo fijamente dijo:

— *Papá Pelerín*, lo que tenemos que hacer ahora es asustar a una tal Agda Lundkvist para que nos deje en paz. Asustarla tanto que no le queden ganas de volver por aquí. Luego añadió con una curiosa sonrisa:

—Los padres traen a los niños al mundo, pero yo te he hecho a ti, *Papá Pelerín* y... ¿sabes?... ahora me hubiera gustado haber tenido la oportunidad de hacer también a mamá. (Gripe, 1995, págs. 11, 15).

Fuente: [https://www.academia.edu/32070012/La\\_hija\\_del\\_Espantap%C3%A1jaros\\_Mar%C3%ADa\\_Gripe](https://www.academia.edu/32070012/La_hija_del_Espantap%C3%A1jaros_Mar%C3%ADa_Gripe)

**Sobre la autora:** la escritora sueca Maria Gripe (1923 – 2007) ganó el premio Hans Christian Andersen en 1974. Su nombre de nacimiento era María Walter. Aunque su padre también fue escritor, ella empezó a escribir cuando su esposo le insistió en poner en el papel las historias que María le contaba a su hija. Pronto se convirtió en una de las grandes autoras de tendencia antiautoritaria en la literatura infantil. Algunos de sus libros fueron llevados al cine. Busca y lee todas las historias que encuentres de ella. No te vas a arrepentir.

**Sobre la novela:** Loella es una niña que cuida a sus dos hermanos menores. Su madre se ha ido a trabajar y la ha dejado sola. Su padre se fue de la casa cuando ella era muy pequeña. Por eso, para defenderse de sus enemigos, ella se inventa un nuevo padre, un espantapájaros al que llama Papá Pelerín. El fragmento pertenece al segundo capítulo. Si lees el primero y el segundo capítulo, no podrás detenerte. Seguro que la acompañarás hasta el punto final de esta conmovedora historia.

**RETO. Escribe tu propia historia:** si la historia de Loella se desarrollara en Ecuador, ¿qué nombre le pondrías a ella y qué nombre le pondrías al espantapájaros? ¿Dónde quedaría su cabaña y cómo se desarrollaría la historia? Sin duda, vas a sorprendernos a todos con tu versión local de esta bella historia.



## ❖ Una historia terrorífica (fragmento)

Tove Jansson

La casa era redonda, así que allí seguramente viviría alguna especie de *mymla*. El *homsa* llamó con la mano. Llamó varias veces y, como no nadie abría, entró. Dentro se estaba caliente y era un lugar agradable. La lámpara estaba en el alféizar de la ventana y hacía que la noche se viera negra como el carbón. En alguna parte sonaba el tictac de un reloj y encima de un armario estaba tumbada una pequeña *mymla* que lo miraba.

Hola, saludó el *homsa*. Me he salvado en el último momento. ¡Serpientes de lodo y setas vivientes! No te puedes imaginar.

La pequeña *mymla* lo observaba en silencio pensando. Después dijo:

Me llamo My. Te conozco. Ibas con un *homsa* gordo y hablabas contigo mismo todo el tiempo moviendo las manos. Ja, ja.

¿Y qué?, respondió el *homsa*. ¿Por qué estás encima de un armario? Vaya tontería.

Para algunos, dijo la Pequeña My con desgana, para algunos quizá sea una tontería, para mí es la única forma de salvarme de un destino fatal.

Se asomó al borde del armario y susurró:

Las setas vivientes han llegado hasta el salón.

¿Qué?, se sorprendió el *homsa*.

Desde aquí arriba veo que están también al otro lado de la puerta, continuó la Pequeña My. Esperan. Harías bien si enrollaras esa alfombra y la pusieras tapando la ranura de la puerta. Si no, se encogerán y pasarán por debajo.

¿Es verdad eso?, preguntó el *homsa* sintiendo un nudo en la garganta. Las setas no estaban esta mañana. Fui yo quien las imaginó.

¿Ah, sí?, respondió la Pequeña My altanera. ¿Las que se pegan? ¿Esas que crecen como si fuera una gruesa manta y se les suben a las personas y se quedan fijas allí?

No sé, susurró el *homsa* temblando. No sé... (Jansson, 2015, págs. 25-27).

Fuente: <ftp://186.67.225.38/La%20nina%20invisible%20y%20otras%20historias%20%20%20%20-%20Tove%20Jansson.pdf>



**Sobre el autor:** Tove Jansson (1914 – 2001) es la escritora de libros para niños más importante de Finlandia. Su serie de libros sobre los Mumin, pequeños monstruos fantásticos, es leída por todos los niños y las niñas finlandeses. Ha ganado, entre muchos otros, el Premio Hans Christian Andersen en 1966. En el 2014, como homenaje por los 100 años de su nacimiento, Finlandia emitió una moneda conmemorativa de 2 euros con la imagen de su rostro.

**Sobre el cuento:** a este pequeño le gusta inventar historias y decir mentiras, hasta que en una aventura se encuentra con una niña que sin duda alguna lo supera. En el libro que aparece en el enlace, encontrarás nueve historias que incluyen la del último dragón que existió y la de una niña tan tímida que se vuelve invisible. Nombres extraños e historias intrigantes: este libro está hecho para lectores valientes, curiosos y osados.

**RETO. Escribe tu propia historia:** la literatura es el universo donde todo puede ocurrir, lo posible y lo imposible por igual. Crea una historia en la que las fantasías más descabelladas que se te ocurran se vuelvan realidad: una casa que hable, una luna tímida que quiere esconderse detrás de las nubes, tú viajando a través del universo. No hay ningún límite.



## ❖ Pippi Calzaslargas (fragmento) Astrid Lindgren

En los confines de una pequeña ciudad sueca, había un viejo jardín abandonado. En el jardín había una vieja casa, y allí vivía Pippi Calzaslargas. Tenía nueve años y vivía completamente sola. No tenía padre ni madre, lo cual era una ventaja, pues así nadie la mandaba a la cama precisamente cuando más estaba divirtiéndose, ni la obligaba a tomar aceite de hígado de bacalao cuando le apetecían caramelos de menta.

Hubo un tiempo en que Pippi tenía un padre al que quería mucho. Naturalmente, también había tenido una madre, pero de esto hacía tanto tiempo que ya no se acordaba.

La madre murió cuando Pippi era aún una niñita que se pasaba el día acostada en la cuna y lloraba de tal modo que nadie podía acercarse a ella.

Pippi creía que su madre vivía ahora allá arriba en el cielo, y que miraba hacia abajo por un agujero para ver a su hija. Pippi solía saludar con la mano a su madre y decirle:

—No te preocupes por mí, que yo sé cuidarme solita.

Pippi no había olvidado a su padre. Este había sido capitán de barco y había recorrido todos los mares. Pippi había navegado con su padre hasta el día en que él se cayó al agua durante una tempestad y desapareció. Pero Pippi estaba completamente segura de que un día volvería, pues no podía creer que se hubiera ahogado. Estaba convencida de que había empezado a nadar y que había conseguido llegar a una isla llena de caníbales, que estos le habían nombrado rey y que se pasaba el día con una corona de oro en la cabeza.

—Mi madre es un ángel y mi padre el rey de los caníbales. Pocos niños tienen padres así —solía decir Pippi con orgullo—. Y cuando mi padre pueda construirse un barco, vendrá por mí, y entonces yo seré la princesa de los caníbales. ¡Qué bien voy a pasarlo! (Lindgren, 2014, págs. 10-11).

Fuente: <https://bloglenguas.files.wordpress.com/2017/05/pipi-calzas-largas.pdf>

**Sobre el autor:** Astrid Lindgren (1907 – 2002) es la escritora con mayor reconocimiento de Suecia. En 1958 recibió el Premio Hans Christian Andersen, y en 1994 el Premio Right Livelihood (el Premio Nobel Alternativo) por “la originalidad literaria de su obra dedicada a los derechos de los niños y al respeto de su individualidad”.



Su obra está entre las más leídas y traducidas en el mundo, a más de 106 idiomas. Hay un museo con su nombre y en 1978 un astronauta ruso bautizó un asteroide con el nombre de *Asteroid 3204 Lindgren*. La saga de Pippi Calzaslargas es muy importante para los movimientos feministas y es una de las narraciones más divertidas e irreverentes de la LIJ. De hecho, el origen de Pippi es asombroso: se dice que Karin, la hija de Astrid Lindgren, estaba muy enferma y le pidió a su mamá que le contara la historia de Pippi Calzaslargas (en realidad, el nombre original en sueco es larguísimo e intraducible, y en la traducción se utiliza una reducción). A Astrid le encantó el juego de palabras y, para entretener a su hija, empezó a inventar historias extravagantes sobre una niña rebelde, que rompía todos los estereotipos de comportamiento de una niña. Con el tiempo, Lindgren compiló y adaptó estas historias para publicarlas en 1944, pero fue rechazada por la editorial Bonniers, pues no soportaron que un personaje femenino rompiera por completo los estrictos esquemas patriarcales que imperaban en Suecia a mediados del siglo XX. Por fortuna, al año siguiente, con la primera historia de la saga, ella ganó el premio literario Rabén & Sjögren y ellos mismos la publicaron. Desde entonces este ha sido uno de los libros más vendidos y traducidos en el mundo y se ha llevado en diversas ocasiones a la televisión y al cine.

**Sobre la novela:** se podría decir que todavía causa cierto revuelo que una niña huérfana de 9 años carezca de miedo y, por el contrario, se las arregle para vivir libremente. No es necesario hablar mucho más de la novela. Te aseguramos que podrás opinar mil cosas sobre Pippi Calzaslargas, estar de acuerdo o no con lo que ella hace y cómo reacciona, pero la diversión al leer sus aventuras está garantizada.

**RETO. Escribe tu propia historia:** lamentablemente, los adultos nos equivocamos con frecuencia en la manera de relacionarnos con los demás. Creamos prejuicios y falsedades que hacen que algunos se sientan superiores a otros y que muchas personas tengan menos libertades, en especial los más débiles o desfavorecidos. Con la escritura, tú puedes cambiar eso. Inventa un personaje que no haga lo que lo que los adultos le dicen sólo porque sí, sino lo que realmente considera correcto y justo. Haz que sus acciones y su forma de relacionarse con los demás sean lo suficientemente divertidas para que él o ella consiga que las personas a su alrededor cambien de actitud y eliminen algún comportamiento adulto que tú consideres injusto.



❖ **Juan, Julia y Jericó (fragmento)**  
**Christine Nöstlinger**

Tomaba el sol en la cara siempre que podía. Porque no le gustaban nada sus pecas y pensaba: «Si estás asquerosas se multiplican con el sol, a lo mejor llegan a ser tantas que acaban por ocultar mi piel. Entonces la gente no notará que tengo pecas y creerá que soy medio negro».

Cuando una nube pasó ante el sol y su pie izquierdo dejó de dolerle se dispuso a calzarse de nuevo el zapato para regresar a casa. En ese momento llegó al banco una niña. Muy bajita y muy delgada. Una niña con cabellos rojos como la piel de zorro, ojos de un azul clarísimo y pecas con ojitos en la cara. La niña cojeaba un poco. Arrastraba el pie izquierdo.

La niña se sentó en el banco a su lado.

No hay muchos niños con cabellos rojos como la piel de zorro y ojos azul clarísimos. Cuando dos niños tan parecidos se encuentran, se miran asombrados.

Juan miraba fijamente a la niña y la niña le miraba fijamente a él.

—Me llamo Juan.

—Y yo, Julia —respondió la niña y añadió: —¡Podríamos ser hermanos!

—Mis hermanos tienen el pelo castaño —replicó Juan.

—Igual que los míos —contestó Julia.

— ¿Te pasó algo en la pierna?

La niña meneó la cabeza.

—Como cojeas... —dijo Juan.

—No cojeó. Puedo ir más deprisa que los demás. Lo que pasa es que el zapato izquierdo me está grande y tengo que tener cuidado para no perderlo.

Juan se río.

—No te rías como un idiota —dijo Julia—. Mi pie izquierdo es más pequeño que el derecho. ¡Es una lata!

—Pues a mí me sucede justo al revés: mi pie derecho es más pequeño que el izquierdo.

— ¿De veras? —preguntó Julia.

— ¡De veras!



—Entonces perderás siempre el zapato derecho —exclamó Julia.

Juan meneó la cabeza.

—El derecho me está bien el que me aprieta es el izquierdo.

— ¿De qué número son tus zapatos? —preguntó Julia.

—Del 29 —dijo Juan.

—Los míos son 30 —precisó.

Juan y Julia observaron los zapatos que estaban delante del banco. El zapato de Juan era azul, el de Julia, rojo. Pero tanto el azul como el rojo tenían la zuela blanca. Y los dos tenían cuatro ojotes por donde se pasaban unos cordones blancos.

—Si fueran del mismo color —dijo Julia—, podríamos cambiarlos. A ti no te apretaría el mío y yo no perdería el tuyo.

Juan se puso el zapato de Julia y se ató los cordones. Julia se puso el zapato de Juan y se ató los cordones.

—Funciona —exclamaron ambos. (Nöstlinger, 1998, págs. 8-9).

Fuente: <https://librosgeniales.com/download/?ebookID=12959&key=1>

**Sobre la autora:** Christine Nöstlinger es la autora de *Ana está furiosa* y de *Querida Susi, querido Paul*. Hay tres novelas tuyas en esta caja de herramientas, por dos razones: su calidad literaria y la facilidad para descargar su obra en internet de manera gratuita.

**Sobre la novela:** Juan y Julia tienen bastantes parecidos físicos: son delgados, bajitos, pelirrojos y tienen problemas con los zapatos, porque uno de sus pies es más grande que el otro. Al conocerse descubren que, al intercambiar un zapato, ambos dejan de lastimar sus pies. Juan y Julia tienen familias y personas que los quieren, pero necesitan de la complicidad de alguien de su misma edad, lo cual hace que se busquen y construyan una fuerte amistad. Jericó es el perro de Julia y, cuando te enteres de lo que Julia y Juan hacen para hacerlo feliz, no vas a parar de reír.



**RETO. Escribe tu propia historia:** aunque tengamos una familia que nos quiera y nos cuide, necesitamos relacionarnos con personas de nuestra edad para compartir nuestras experiencias desde puntos de vista similares. Escribe la historia de cómo conociste a tu mejor amiga o amigo. No olvides contarnos dónde, cuándo, cómo se conocieron, y cuáles han sido sus aventuras más divertidas. Si no tienes un amigo o una amiga con una edad cercana a la tuya, invéntatelo. Piensa en las características más importantes de este amigo o amiga que vas a imaginar. Haz que tenga algo que a ti te hace falta, y que necesite algo que solo tú le puedes dar.



## ❖ Las aventuras de Pinocho (fragmento)

Carlo Collodi

—Pues, señor, éste era...

— ¡Un rey! —dirán en seguida mis pequeños lectores.

—Pues no, muchachos nada de eso. Este era un pedazo de madera. Pero no un pedazo de madera de lujo, sino sencillamente un leño de esos con que en el invierno se encienden las estufas y chimeneas para calentar las habitaciones.

Pues, señor, es el caso que, Dios sabe cómo, el leño de mi cuento fue a parar cierto día al taller de un viejo carpintero, cuyo nombre era Maese Antonio, pero al cual llamaba todo el mundo Maese Cereza, porque la punta de su nariz, siempre colorada y reluciente, parecía una cereza madura. Cuando maese Cereza vio aquel leño, se puso más contento que unas Pascuas. Tanto, que comenzó a frotarse las manos, mientras decía para su capote:

— ¡Hombre! ¡Llegas a tiempo! ¡Voy a hacer de ti la pata de una mesa! Dicho y hecho; tomó el hacha para comenzar a quitarle la corteza y desbastarlo. Pero cuando iba a dar el primer hachazo, se quedó con el brazo levantado en el aire, porque oyó una vocecita muy fina, muy fina, que decía con acento suplicante:

— ¡No! ¡No me des tan fuerte!

¡Ya se imaginarán cómo se quedaría el bueno de Maese Cereza! Sus ojos asustados recorrieron la estancia para ver de dónde podía salir aquella vocecita, y no vio a nadie. (Collodi, s.f., págs. 5-6).

Fuente: <http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/CuentosMas/AventurasPinocho.pdf>

**Sobre el autor:** Carlo Collodi (1826 – 1890) fue un periodista y escritor italiano. En LIJ, destacó por sus excelentes traducciones al italiano de los cuentos de hadas franceses de Perrault, Madame Leprince de Beaumont y Madame d'Aulnoy. Su reconocimiento mundial, sin embargo, se debe a una de sus últimas obras, *Las aventuras de Pinocho*. Al igual que don Quijote, Sherlock Holmes, Peter Pan o Frankenstein, Pinocho es mucho más conocido que su creador. La mayoría de las personas no sabe quién fue Miguel de Cervantes, ni James M. Barrie, ni Arthur Conan Doyle, ni Mary Shelley y tampoco Carlo Collodi, pero reconocen a sus personajes. Probablemente, este sea uno de los mayores logros de un escritor: hacer que sus creaciones de letras y papel tengan vida propia y permanezcan en la memoria de la gente con más fuerza que él mismo.



**Sobre la novela:** en sus orígenes, el relato llevaba el nombre de *Historia de una marioneta* y empezó a publicarse por entregas en 1881, en el *Giornale per i bambini* (Periódico para niños), uno de los primeros periódicos semanales para niños de Italia. La historia, inicialmente, iba hasta el capítulo 15, en el que Pinocho moría ahorcado por sus terribles errores. La acogida de los lectores fue tan grande que, en 1882, Collodi tuvo que cambiar ese final y publicar 21 capítulos más. En 1883, la historia se publicó en un solo libro. Se calcula que existen traducciones en más de 300 idiomas. Después de la biblia, es el libro más traducido y leído en el mundo. Solamente en los últimos años, se calcula que se han vendido alrededor de 80 millones de copias. Se han hecho innumerables adaptaciones para teatro, operas, títeres, televisión, cine y otros medios, entre ellas, la versión que Disney estrenó en 1940. Esta película recibe premios hasta hoy, y está en los principales listados de las películas de animación más importantes que se han hecho en la historia del cine.

**RETO. Escribe tu propia historia.** Advertencia: no sirve que hayas visto una película o leído una versión corta de Pinocho. La única manera de entender y afrontar este reto es leer la novela original de Carlo Collodi. Piensa en el personaje que hace reflexionar constantemente a Pinocho (Pepe Grillo sólo existe en versiones cinematográficas o libros adaptados para los niños y las niñas más pequeños). Las cosas que le ocurren a Pinocho en la mayoría de las ocasiones pueden ser muy desagradables. Sus propias decisiones lo llevan a enfrentar situaciones y personas que le causan mucho daño. Recuerda tres situaciones en las que tus propias decisiones te han hecho sufrir, y piensa si tuviste a alguien que te lo advirtiera. Utiliza cada una de esas situaciones para construir una historia en la que, al final, al cambiar esas actitudes negativas y escuchar más a las personas que te cuidan y te aman, te conviertes en un superhéroe gracias a los poderes mágicos de la literatura. Este reto es muy difícil, pero, por la misma razón, te dará poderes con los que podrás cambiar tu mundo. Si tu historia es muy buena, tal vez cambie el mundo de muchas personas más.



## ❖ Alicia en el País de Las Maravillas (fragmento)

Lewis Carroll

Alicia empezaba ya a cansarse de estar sentada con su hermana a la orilla del río, sin tener nada que hacer: había echado un par de ojeadas al libro que su hermana estaba leyendo, pero no tenía dibujos ni diálogos. «¿Y de qué sirve un libro sin dibujos ni diálogos?», se preguntaba Alicia.

Así pues, estaba pensando (y pensar le costaba cierto esfuerzo, porque el calor del día la había dejado soñolienta y atontada) si el placer de tejer una guirnalda de margaritas la compensaría del trabajo de levantarse y coger las margaritas, cuando de pronto saltó cerca de ella un Conejo Blanco de ojos rosados.

No había nada muy extraordinario en esto, ni tampoco le pareció a Alicia muy extraño oír que el conejo se decía a sí mismo:

«¡Dios mío! ¡Dios mío! ¡Voy a llegar tarde!» (Cuando pensó en ello después, decidió que, desde luego, hubiera debido sorprenderla mucho, pero en aquel momento le pareció lo más natural del mundo. Pero cuando el conejo sacó un reloj de bolsillo del chaleco, lo miró y echó a correr, Alicia se levantó de un salto, porque comprendió de golpe que ella nunca había visto un conejo con chaleco, ni con reloj que sacarse de él, y, ardiendo de curiosidad, se puso a correr tras el conejo por la pradera, y llegó justo a tiempo para ver cómo se precipitaba en una madriguera que se abría al pie del seto.

Un momento más tarde, Alicia se metía también en la madriguera, sin pararse a considerar cómo se las arreglaría después para salir.

Al principio, la madriguera del conejo se extendía en línea recta como un túnel, y después torció bruscamente hacia abajo, tan bruscamente que Alicia no tuvo siquiera tiempo de pensar en detenerse y se encontró cayendo por lo que parecía un pozo muy profundo. (Carroll, s.f., pág. 2).

Fuente: <https://freeditorial.com/es/books/alicia-en-el-pais-de-las-maravillas--2/related-books>

**Sobre el autor:** el inglés Charles Lutwidge Dogson (1832 – 1898), más conocido como Lewis Carroll, nombre con el que firmó sus obras, fue escritor, diácono anglicano, profesor, matemático y lógico. Tras su muerte, se han generado muchas polémicas por teorías tan descabelladas como considerarlo sospechoso de haber sido el asesino serial conocido como Jack el Destripador. En los últimos años de su vida, se dedicó a escribir libros de lógica simbólica que firmó con su nombre de nacimiento. De hecho, en las historias de Alicia, combinó magistralmente la fantasía y la sátira con juegos de lógica matemática. El universo simbólico y los juegos lógicos de la novela aún son interpretados de mil formas distintas.



**Sobre la novela:** *Las aventuras de Alicia en el país de las maravillas* es el título original de este relato. Según el autor y algunos de sus conocidos, la idea original surgió mientras Lewis Carroll viajaba por el río Támesis con la familia Liddell, que incluía a tres hermanas, Edith, Lorina y Alice. Ellas estaban aburridas y le pidieron que les contara un cuento. Él improvisó una historia en la que la protagonista era la menor de ellas, Alice Liddell, y la llamó *Las aventuras subterráneas de Alicia*. Esto las mantuvo entretenidas durante el resto del viaje. Alice quedó tan entusiasmada por la narración que le pidió que la escribiera. Por eso, cuando terminó de escribir el libro y de hacer las ilustraciones, dos años y medio después del viaje en bote, incluyó un retrato ovalado de Alicia Liddell en el libro y, años más tarde, le regalaría a ella el manuscrito original (actualmente se encuentra en el Museo Británico). El libro se convirtió en un éxito literario que todavía sigue sorprendiendo a personas de todas las edades. De la primera edición, publicada en 1865, sólo quedan 22 copias (17 están en bibliotecas y las otras 5 en manos de coleccionistas). En 1998, se subastó una de esas copias por un valor de un millón y medio de dólares, convirtiéndose en el libro de LIJ por el que más dinero se ha pagado.

**RETO. Escribe tu propia historia:** ¿cuántas veces te has aburrido hasta el extremo? Imagina que, al tocar un objeto, entrar al closet o meter-te debajo de la cama, encuentras un portal mágico para cruzar a otro mundo en el cual las reglas del universo que conocemos cambian a tu antojo. Escribe la historia de cómo ingresas al portal. Describe muy bien todo lo que encuentres en ese nuevo mundo. Por ejemplo, puede ser un lugar sin gravedad o con fuentes de chocolate en cada esquina. Entre más detalles y personajes agregues, mejor será la historia. Lo más importante es que liberes tu imaginación. Guarda el manuscrito original. No sabemos si, dentro de 150 años, éste sea más valioso que el manuscrito original en el que Carroll escribió *Las aventuras de Alicia en el país de las maravillas*.



❖ **Taruka La venada / Literatura oral kichwa**  
**Ruth Moya y Fausto Jara**

***El origen del arcoíris (Narrador: Manuel Curichumbi)***

Se dice que tres bellas gotitas de lluvia, esperando crecer, habitaban en las nubes, hasta que un día, llevadas por la curiosidad, quisieron visitar la tierra.

Ya la vida en las nubes era insoportable puesto que allí también el Señor Viento moraba.

La gotita mayor, acudió al Señor Viento y le dijo:

— Quiero una misión.

El Viento, estruendosamente replicó:

— ¿Quién eres? ¿Qué quieres?

La gotita, asustada, exclamó:

— Señor Viento, quiero conocer la tierra.

El viento sopló y la gotita se sintió impulsada hacia la tierra. En medio de su viaje se preguntaba a sí misma: — ¿Qué voy a hacer allí? Estando inmersa en estos pensamientos, el momento menos pensado, cayó sobre una hermosa flor.

La flor estaba llena de júbilo por la visita de la gotita y le dijo:

Señora Gotita, tu visita me alegra. Contigo, las semillas de nuestras flores reverdecen.

La gotita se sintió inmensamente feliz por haber apagado la sed de la flor y el viento compartió su alegría por la buena obra realizada.

La gotita mediana también quiso partir:

— Como la otra gotita, ¡quiero viajar!

Repentinamente, impulsada por el viento, cayó a la tierra sobre la sucia carita de un niño y la lavó. El Señor Viento nuevamente se llenó de complacencia por lo realizado.

La más diminuta de las tres gotitas se había quedado entre las nubes, pero estando ya por caer, el Señor Sol la miró y le dijo:

— Espera pequeña gotita. Te necesito en el alto cielo. Te voy a convertir en un hermoso arco iris. Te pondré fuego y serás los hermosos amarillo, azul, rojo, verde... le dijo. (Curichumbi, 2009, págs. 152-153).



**Sobre los autores:** A Ruth Moya y Fausto Jara les debemos esta bella versión de tradición oral del pueblo kichwa, versión bilingüe, en kichwa y español.

**Sobre el libro:** este libro es una muestra de la diversidad de las culturas y las literaturas ecuatorianas. Está lleno de pequeñas historias de la tradición oral de los pueblos kichwas que habitan en el territorio ecuatoriano. Aquí seleccionamos el relato *El origen del arcoíris*, pero, una vez que descargues el libro, vas a encontrar muchos otros relatos que te alegrarán la vida y te harán sentirte orgulloso de la cultura kichwa.

**RETO. Escribe tu propia historia:** las culturas originarias de todo el mundo han creado mitos, leyendas e historias que explican el origen de los fenómenos naturales que nos rodean. Así como en *El origen del arcoíris* se explica el origen del arcoíris, escribe tú una historia que explique de manera creativa el origen del fenómeno natural que más te guste. Puede ser el sol, el viento, la lluvia, las montañas, los ríos, el mar, las nubes, el rocío, etc. Lo importante es que en tu relato quedé claro el motivo por el cual disfrutas tanto del fenómeno natural que escogiste.



## BÁSICA SUPERIOR

### ❖ La invención de Hugo Cabret (fragmento) Brian Selznick

Cuando abrió la puerta, en el interior de la librería repiqueteó una campanilla. Hugo empezó a sobar los botones de su chaqueta para tranquilizarse, y uno de ellos se desprendió. Se lo metió en el bolsillo y siguió manoseándolo. El corazón le latía con fuerza.

La librería olía a papel viejo, polvo y canela. Aquel olor le recordó al colegio, y de improvisto le vino a la cabeza un agradable recuerdo de su vida anterior, una imagen de Antonie y Louis, los mejores amigos que había tenido en la escuela. Los dos eran muy morenos y a menudo jugaban a decir que eran hermanos. Hugo llevaba mucho tiempo sin acordarse de ellos. Antonie, el más alto de los dos, había apodado a Hugo «Tictac» porque siempre llevaba algún reloj en los bolsillos. Hugo se preguntó qué habría sido de ellos. ¿Seguirían jugando a ser hermanos? ¿Lo echarían de menos?

Hugo recordó también las increíbles historias de Julio Verne que su padre le leía muchas noches. Otras veces le leía cuentos de hadas de su autor favorito, Hans Christian Andersen. Echaba mucho de menos aquellas lecturas.

Tras el mostrador de la librería, entre dos pilas de tomos de enciclopedia, asomaba el librero. Hugo miró a su alrededor. Al principio no distinguió a nadie más, pero en seguida vio cómo la niña aparecía entre los montones de libros como una sirena emergiendo de un mar de papel. La niña cerró el volumen que tenía entre las manos y le indicó con un ademán que se acercara a ella. (Selznick, 2007, pág. 50).

Fuente: <https://n9.cl/mv5e>

**Sobre el autor:** Brian Selznick (1966) es un importante escritor e ilustrador de LIJ. Ha recibido la medalla Caldecott por *Los dinosaurios del Waterhouse Hawkins* y por *La Invención de Hugo Cabret*, uno de premios más importantes de literatura infantil y juvenil en Estados Unidos, junto con la medalla Newberry. Su talento como ilustrador le ha valido múltiples reconocimientos, entre ellos, ilustrar la portada de la edición número 20 de Harry Potter.



**Sobre el libro:** Hugo es un niño que vive escondido en los mecanismos del reloj de una estación de trenes. Es huérfano, su tío no ha vuelto y él trabaja todo el día para que los relojes de la estación no dejen de funcionar. Además, intenta arreglar un extraño artefacto mecánico, que es el último recuerdo que tiene de su padre. Un día, roba de una tienda de juguetes las piezas que le faltan para reparar el artefacto. Sin embargo, el viejo dueño de la tienda lo atrapa. El viejo y su sobrina hacen que la vida de Hugo cambie para siempre. Si te gustan las ilustraciones, el cine, la novela gráfica y las historias estremecedoras con personajes increíbles, vas a amar este libro. En el 2011, el director Martin Scorsese estrenó una película basada en esta historia. Si viste la película, leer el libro te dará una nueva y asombrosa perspectiva. Si no la has visto todavía, te recomendamos leer el libro primero y después comprobar qué tanto se parece la adaptación de Scorsese a lo que tú imaginaste.

**RETO. Ilustra tu propia historia:** vas a ilustrar y a escribir la película de tu propia vida. Recuerda cinco momentos importantes o impactantes, que te definan a ti y a tus relaciones con las personas que te rodean. Imagina cómo transformar esos momentos en partes de una película. Después, ilustra cada momento, elije con mucho cuidado cuáles son las imágenes que mejor representan cada instante, y combina las ilustraciones con textos. El texto y la imagen deben trabajar juntos, complementarse para contar todo de la mejor manera. Piensa bien cuál es el orden que quieres darle a tu historia cuando hayas terminado.



## ❖ Las aventuras de Tom Sawyer (fragmento)

Mark Twain

Se quedó sin respuesta. Tom examinó su último toque con mirada de artista; después dio otro ligero brochazo y examinó, como antes, el resultado. Ben atrajo a su costado. A Tom se le hacía agua la boca pensando en la manzana; pero no cejó en su trabajo.

-¡Hola, compadre! -le dijo Ben-. Te hacen trabajar, ¿eh?

-¡Ah!, ¿eres tú, Ben? No te había visto.

-Oye, me voy a nadar. ¿No te gustaría venir? Pero, claro, te gustará más trabajar. Claro que te gustará.

Tom se le quedó mirando un instante y dijo: -¿A qué llamas tú trabajo?

-¡Qué! ¿No es eso trabajo?

Tom reanudó su blanqueo y le contestó, distraídamente:

-Bueno; puede ser que lo sea y puede que no. Lo único que sé es que le gusta a Tom Sawyer.

-¡Vamos! ¿Me vas a hacer creer que a ti te gusta?

La brocha continuó moviéndose.

-¿Gustar? No sé por qué no va a gustarme. ¿Es que le dejan a un chico blanquear una cerca todos los días?

Aquello puso la cosa bajo una nueva luz. Ben dejó de mordisquear la manzana. Tom, movió la brocha, coquetonamente, atrás y adelante; se retiró dos pasos para ver el efecto; añadió un toque allí y otro allá; juzgó otra vez el resultado. Y en tanto Ben no perdía de vista un solo movimiento, cada vez más interesado y absorto. Al fin dijo:

-Oye, Tom: déjame encalar un poco.

Tom reflexionó. Estaba a punto de acceder; pero cambió de propósito:

-No, no; eso no podría ser, Ben. Ya ves..., mi tía Polly es muy exigente para esta cerca porque está aquí, en la mitad de la calle, ¿sabes? Pero si fuera la cerca trasera no me importaría, ni a ella tampoco. No sabes tú lo que le preocupa esta cerca; hay que hacerlo con la mar de cuidado; puede ser que no haya un chico entre mil, ni aun entre dos mil que pueda encalarla de la manera que hay que hacerlo.

- ¡Quiá!... ¿Lo dices de veras? Vamos, déjame que pruebe un poco; nada más que una miaja. Si tú fueras yo, te dejaría, Tom.



-De veras que quisiera dejarte, Ben; pero la tía Polly... Mira: Jim también quiso, y ella no le dejó. Sid también quiso, y no lo consiguió. ¿Ves por qué no puedo dejarte? ¡Si tú fueras a encargarte de esta cerca y ocurriese algo!...

-Anda..., ya lo haré con cuidado. Déjame probar. Mira, te doy el corazón de la manzana.

-No puede ser. No, Ben; no me lo pidas, tengo miedo...

-¡Te la daré toda!

Tom le entregó la brocha, con desgano en el semblante y con entusiasmo en el corazón. Y mientras que el ex vapor Gran Misuri trabajaba y sudaba al sol, el artista retirado se sentó allí, cerca, en una barrica, a la sombra, balanceando las piernas, se comió la manzana y planeó el degüello de los más inocentes. No escaseó el material: a cada momento aparecían muchachos; venían a burlarse, pero se quedaban a encalar.

Para cuando Ben se rindió de cansancio, Tom había ya vendido el turno siguiente a Billy Fisher por una cometa en buen estado; cuando éste se quedó aniquilado, Johnny Miller compró el derecho por una rata muerta, con un bramante para hacerla girar; así siguió hora tras hora. Y cuando avanzó la tarde, Tom, que por la mañana había sido un chico en la miseria nadaba materialmente en riquezas. (Twain, s.f., págs. 10-11)

Fuente: <https://freeditorial.com/es/books/las-aventuras-de-tom-sawyer>

**Sobre el autor:** Samuel Langhorne Clemens (1835 – 1910), más conocido como Mark Twain, es uno de los grandes narradores norteamericanos del siglo XIX. Sus obras más importantes son *Las aventuras de Tom Sawyer* y *Las aventuras de Huckleerry Finn*. Mientras cursaba el quinto grado y tras la muerte de su padre, tuvo que abandonar la escuela para trabajar como aprendiz de impresión en un periódico local. A 18 años, se fue de su pueblo natal. De su labor como periodista, destacan los libros de viajes en los que relató sus travesías fuera de Estados Unidos. En los últimos años de su vida, escribió una autobiografía de la cual sólo se publicaron 25 entregas en la revista literaria *North American Review*. Dejó instrucciones precisas para que esta autobiografía no fuera publicada en su totalidad hasta 100 años después de su muerte.



En efecto, el primer volumen fue publicado por la Universidad de California en 2010. Por eso es uno de los pocos autores que ha publicado libros nuevos con grandes ventas en tres siglos distintos: XIX, XX y XXI. Un asteroide lleva su nombre, *2362 Mark Twain*. En 1909, Mark Twain dijo: “Vine al mundo con el cometa Halley en 1835. Vuelve de nuevo el próximo año, y espero marcharme con él. Será la mayor desilusión de mi vida si no me voy con el cometa Halley. El Todopoderoso ha dicho, sin duda: «Ahora están aquí esos dos fenómenos inexplicables; vinieron juntos, juntos se deben partir». Y su predicción se cumplió. Podemos ver este cometa desde la Tierra solamente una vez cada 76 años, y 76 años fueron los años vivió este fabuloso autor. Un día después de que el cometa Halley llegara a su punto más cercano al sol, Mark Twain falleció.

**Sobre la novela:** esta historia se inspira en la infancia de Mark Twain. Tanto los personajes como los escenarios y varias situaciones de la novela están inspirados en hechos, personajes y lugares reales. Tom Sawyer, por ejemplo, es la combinación de tres conocidos del autor y de él mismo. St. Petersburgo, el pueblo imaginario en el que se desarrolla la novela, está completamente basado en Hannibal, el pueblo junto al río Misisipi en el que creció Twain. Desde que se publicó por primera vez, en 1876, fue un éxito. No es extraño, pues se trata de una de las obras más divertidas que se han escrito: combina con maestría el humor, la sátira y la crítica social. Las asombrosas situaciones en las que Tom Sawyer se ve inmerso por sus deseos de aventura, inspiradas en las lecturas de libros de piratas, se fusionan a la perfección con las costumbres y las dificultades de la gente del pueblo. Por eso, la novela ha inspirado un sinnúmero de versiones audiovisuales. Un *anime* producido en Japón en los años 80s quizá sea la mejor adaptación. Pero nada en este mundo reemplaza la diversión y el asombro de la prosa crítica, aguda y poética de Mark Twain.



**RETO. Escribe tu propia historia:** muchas de nuestras culturas indígenas afirman que estamos hechos del mismo material que las estrellas. La ciencia moderna respalda esta postura: los átomos que nos componen provienen del espacio remoto. Es un hecho, las más lejanas estrellas y tú comparten, en distintos niveles, los mismos componentes. Los medios de comunicación masivos han creado la peligrosa y falsa idea de que sin riqueza y bienes materiales no somos nada. Pero no debes olvidar nunca que tienes un sol gigantesco en tu pecho. Permite que tu propia luz te guíe y escribe una lista, ojalá inmensa, de todas las características que te conectan con las estrellas. Cuando termines tu lista, escribe una carta explicándole al mundo por qué tu voz y tus palabras son más importantes que todo el dinero del mundo. Si quieres resaltar la grandeza de nuestros orígenes ancestrales, la sabiduría de nuestras culturas indígenas, mucho mejor.



## Las aventuras de Huckleberry Finn (fragmento)

Mark Twain

Me quedé dormido y Jim no me llamó cuando me tocaba el turno. Lo hacía muchas veces. Cuando me desperté, justo al amanecer, estaba sentado con la cabeza entre las rodillas, gimiendo y lamentándose. No le hice caso ni me di por enterado. Sabía lo que pasaba. Estaba pensando en su mujer y sus hijos, allá lejos, y se sentía desanimado y nostálgico, porque nunca había estado fuera de casa en toda su vida, y creo, de verdad, que quería tanto a su gente como los blancos a la suya. No parece natural, pero creo que es así. Muchas veces gemía y se lamentaba así por las noches, cuando creía que yo estaba dormido, y decía: «¡Pobrecita Lizabeth! ¡Pobrecito John! Es muy difícil; ¡creo que nunca os voy a ver más, nunca más!» Era un negro muy bueno, el Jim.

Pero aquella vez no sé cómo me puse a hablar con él de su mujer y sus hijos y después de un rato va y dice:

—Me siento tan mal porque he oído allá en la orilla algo así como un golpe, o un portazo, hace un rato, y me recuerda la vez que traté tan mal a mi pequeña Lizabeth. No tenía más que cuatro años y le dio la ascarlatina y las paso muy mal; pero si puso güena y un día voy y digo, dije:

»—Cierra esa puerta.

»—Y no la cerró; se quedó allí, como sonriéndome. Me cabreé y le vuelvo a decir muy alto, voy y digo, dije:

»— ¿No me oyes? ¡Cierra esa puerta!

»—Y ella seguía allí, como sonriéndome. ¡Y yo con un cabreo! Y voy y digo, dije:

»—¡Te vas a enterar!

»—Y voy y le pego una bofetá que la tiro de espaldas. Entonces fui a la otra habitación y tardé en volver unos diez minutos, y cuando volví allí estaba la puerta todavía abierta, y la niña allí mismo, mirando al suelo y quejándose y llorando. ¡Dios, qué cabreo! Iba a darle otra vez, pero justo entonces, porque era una puerta que se abría hacia adentro, justo entonces va el viento y la cierra de un portazo detrás de la niña, ¡baaam! ¡Y te juro que la niña ni se movió! Casi me quedo sin aliento; y me sentí tan... no sé cómo me sentí. Salí de allí todo temblando y voy y abro la puerta mu despacio y meto la cabeza justo detrás de la niña, sin hacer ruido, y de repente digo: ¡Baaam! Lo más alto que puedo. ¡Y ni se movió! Ay, Huck. Me eché a llorar y la agarré en brazos diciendo: «¡Ay, pobecita! ¡Que el Señor y todos santos perdonen al pobre Jim, porque él nunca se va a perdonar



mientras viva!» Ay, se había quedado sordomuda del todo, ¡y yo tratándola así! (Twain, s.f., págs. 122-123).

Fuente: <https://freeditorial.com/es/books/las-aventuras-de-huckleberry-finn>

**Sobre la novela:** es el libro más importante de Mark Twain, una de las novelas fundamentales de la literatura norteamericana contemporánea. Se publicó en 1884, pero la historia se sitúa cuarenta años antes. Es una de las primeras novelas norteamericanas que integra el inglés coloquial de la época en una obra literaria. Narra la historia de Huck, el mejor amigo de Tom Sawyer, quien tiene que huir de St. Peterburgo tras un grave incidente con su padre, un alcohólico abusivo que no para de maltratarlo. Primero, se refugia en una isla. Después, junto con Jim, un esclavo que al enterarse de que van a venderlo a nuevos amos decide escapar del pueblo, se dirigen hacia el sur por el río Misisipi. Ambos huyen en busca de la libertad, pero a medida que su camino avanza, se encuentran con el racismo y el conservadurismo exacerbado del sur de los Estados Unidos, una cadena de crueldad contra los derechos civiles que lamentablemente no ha cesado del todo en la actualidad.

**RETO. Escribe tu propia historia:** según el autor Ernest Hemingway, *Las aventuras de Huckleberry Finn* es el origen de “toda la literatura moderna estadounidense”, pero advierte que, en realidad, la novela debía terminar unos capítulos antes del final que le dio Mark Twain. ¿Estás de acuerdo? Escribe tu propio final alternativo, pero utiliza las expresiones y la manera de hablar del lugar en el que vives. Procura que, al leer lo que escribiste, se perciba el acento y la forma típica de decir las cosas de las personas con las que convives.



## ❖ Las aventuras de Oliver Twist (fragmento) Charles Dickens

*Capítulo I Trata del lugar en que vio la luz primera Oliver Twist y de las circunstancias que concurrieron en su nacimiento*

Entre los edificios públicos de que se siente orgullosa una ciudad, cuyo nombre creo prudente callar por varias razones, hay uno antiguamente común a la mayor parte de las ciudades, grandes o pequeñas: el hospicio. En el hospicio nació, cierto día cuya fecha no me tomaré la molestia de consignar, sencillamente porque ninguna importancia tiene para el lector, el feliz o desdichado mortal cuyo nombre encabeza este primer capítulo de la verídica historia que vamos a narrar.

Largo tiempo después de haber penetrado en este mundo de miserias y de lágrimas gracias a los cuidados del cirujano de la parroquia, dio lugar a dudas muy fundadas la cuestión de si el niño viviese lo bastante para poder llevar un nombre cualquiera. Si la importantísima cuestión se hubiera resuelto en sentido negativo, es más que probable que estas memorias no hubiese visto nunca la luz pública, y aun suponiendo que yo las hubiese escrito, no habrían abarcado más de dos páginas, y hubieran poseído el mérito inestimable de ser el ejemplar más fiel y conciso de biografía de que envanecerse pueda la literatura de todas las épocas y de todos los países.

Aunque no me atreveré a sostener que el hecho de haber nacido en un hospicio es en sí el favor más grande y envidiable que la Fortuna pueda dispensar a una criatura humana, declararé, sin embargo, que en el caso presente fue lo mejor que al pobre Oliver pudo ocurrir. Es el caso que costó ímprobos trabajos conseguir que Oliver se resolviera a llenar sus funciones respiratorias, función penosa, que la costumbre ha hecho necesaria para vivir con reposo. El pobre niño permaneció durante algún tiempo dando boqueadas sobre un colchón fementido, en equilibrio inestable en este mundo y el otro, más inclinado al otro que a éste. Bien seguro es que, si en aquellos momentos críticos hubieran rodeado a Oliver cariñosas abuelas, anhelantes tías, nodrizas expertas y médicos afamados, el niño hubiese muerto a sus manos indubitable e infaliblemente en menos tiempo del que tardo en referirlo; pero como allí no había más que una pobre vieja, casi siempre borracha por efecto del abuso de la cerveza, y un cirujano que prestaba sus servicios al establecimiento por un tanto alzado, entre el niño y la naturaleza pudieron salir airosos del lance. El resultado fue que, después de



algunos esfuerzos, Oliver respiró, estornudó y anunció a los habitantes del hospicio que desde aquel instante iba a pesar una carga nueva sobre la parroquia con un grito tan agudo como racionalmente podía esperarse de un recién nacido que solamente desde tres minutos antes está en posesión de la facultad de emitir sonidos. (Dickens, s.f., pág. 1).

Fuente: <https://www.cjpb.org.uy/wp-content/uploads/repositorio/serviciosAlAfiliado/librosDigitales/Dickens-Aventuras-Oliver-Twist.pdf>

**Sobre el autor:** Charles Dickens (1812 – 1870) fue uno de los escritores ingleses más destacados de la llamada época victoriana. No recibió ninguna educación hasta los 9 años. Su padre fue enviado a prisión por no pagar una deuda y tuvo que dejar la escuela para trabajar en una fábrica, en la que las jornadas diarias eran de más de 10 horas. Posteriormente, esta experiencia lo impulsó a luchar incansablemente por los derechos de los niños. A los 27 años, ya era el escritor más popular de Inglaterra. Mientras el imperio británico era el más poderoso del planeta, Dickens se dedicó, en sus relatos breves y sus novelas que demuestran su repudio por la desigualdad social y la pobreza, a denunciar las condiciones miserables en las que vivía la clase obrera. Publicó sus novelas por entregas, lo cual permitió que las personas sin dinero para comprar libros leyeran sus escritos. Dostoievski y Tolstoi admiraron su obra y era el escritor favorito de Julio Verne. Vincent Van Gogh se inspiró en su literatura para varios de sus cuadros. Aunque, con el paso del tiempo, escritores como Virginia Wolf señalaron el exceso de sentimentalismo en sus historias, autores del siglo XX como Roald Dalh (creador de *Matilda*) lo señalan como uno de sus escritores predilectos. Su obra no se ha dejado de imprimir y cuanta con más de 200 adaptaciones para cine y televisión. *Cuento de navidad* es una de las historias más cocidas en el mundo.



**Sobre la novela:** es la primera novela inglesa que cuenta con un niño como protagonista. Además, es una de las primeras novelas sociales que revela el abuso infantil de la época victoriana: el trabajo en condiciones inhumanas dentro de las fábricas o el uso de menores para cometer delitos por parte de los grupos de crimen organizado. Posiblemente, fue inspirada por el caso real de Robert Blincoe, un huérfano que tuvo que trabajar y padecer en una fábrica de algodón. Fue escrita y publicada por entregas en periódicos, entre 1837 y 1839. Su primera publicación como libro se realizó en 1838. Se han realizado varias adaptaciones y versiones cinematográficas. Oliver Twist es un personaje icónico, que debe mantener su corazón limpio en medio de un mundo lleno de injusticia y perversidad.

**RETO. Escribe tu propia historia:** elige los momentos que más hayan llamado tu atención de la novela y, de la forma más realista posible, escribe un relato sobre algún niño o niña que deba pasar múltiples dificultades. La escritura es una oportunidad única de crear mundos posibles, lugares en los que a pesar de las adversidades se puede soñar. Dale la oportunidad de cambiar drásticamente su vida al final, constrúyete un cierre en el que sea feliz y no tenga que volver a pasar necesidades. Para que la historia sea verosímil debes tener claro desde antes de empezar a escribir cuál va a ser el momento, el personaje o la situación que le va a permitir mejorar su vida. De esta manera, podrás sembrar pistas o indicios desde los primeros párrafos que al final permitan el cambio de vida que escogiste para tu protagonista.



## ❖ El corazón delator (fragmento) Edgar Allan Poe

Presten atención ahora. Ustedes me toman por loco. Pero los locos no saben nada. En cambio... ¡Si hubieran podido verme! ¡Si hubieran podido ver con qué habilidad procedí! ¡Con qué cuidado... con qué previsión... con qué disimulo me puse a la obra! Jamás fui más amable con el viejo que la semana antes de matarlo. Todas las noches, hacía las doce, yo hacía girar el picaporte de su puerta y la abría... ¡oh, tan suavemente! Y entonces, cuando la abertura era lo bastante grande para pasar la cabeza, levantaba una linterna sorda, cerrada, completamente cerrada, de manera que no se viera ninguna luz, y tras ella pasaba la cabeza. ¡Oh, ustedes se hubieran reído al ver cuán astutamente pasaba la cabeza! La movía lentamente... muy, muy lentamente, a fin de no perturbar el sueño del viejo. Me llevaba una hora entera introducir completamente la cabeza por la abertura de la puerta, hasta verlo tendido en su cama. ¿Eh? ¿Es que un loco hubiera sido tan prudente como yo? Y entonces, cuando tenía la cabeza completamente dentro del cuarto, abría la linterna cautelosamente... ¡oh, tan cautelosamente! Sí, cautelosamente iba abriendo la linterna (pues crujían las bisagras), la iba abriendo lo suficiente para que un solo rayo de luz cayera sobre el ojo de buitre. Y esto lo hice durante siete largas noches... cada noche, a las doce... pero siempre encontré el ojo cerrado, y por eso me era imposible cumplir mi obra, porque no era el viejo quien me irritaba, sino el mal de ojo. (Poe, s.f., págs. 1-2).

Fuente: [http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/ObrasClasicas/\\_docs/CorazonDelator.pdf](http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/ObrasClasicas/_docs/CorazonDelator.pdf)

**Sobre el autor:** Edgar Allan Poe (1809 – 1849) es uno de los maestros universales del relato breve. Este escritor, poeta, crítico y periodista estadounidense vivió apenas 40 años. Sin embargo, esa corta vida le alcanzó para escribir una obra en la que inventó el personaje del detective, aportó al género de la ciencia ficción, influenció a grandes poetas europeos y cambió para siempre el terror en la literatura. Sus padres murieron cuando él era un niño y fue ayudado por una familia adinerada, los Allan. Cuando alcanzó la mayoría de edad, esta familia lo desheredó por las diferencias con su padrastro. Quiso dedicarse únicamente a la poesía, pero la necesidad de dinero lo llevó a escribir cuentos y artículos de periódico para encontrar sustento. Su vida y su obra han influenciado enormemente la literatura contemporánea.



Aunque nunca lo conoció en persona, Charles Baudelaire, uno de los poetas europeos más importante del siglo XIX y quien lo tradujo al francés, hablaba de Poe como su alma gemela. Dostoievski, William Faulkner, Franz Kafka, Arthur Conan Doyle, Jorge Luis Borges, Julio Cortázar y muchos otros autores reconocen, de diversas maneras, la importancia e influencia de Poe en sus propias obras literarias.

**Sobre el cuento:** fue publicado por primera vez en un periódico literario en 1843 y luego, con algunos cambios, en el *Broadway Journal* en 1845. Suele considerarse uno de los mejores relatos del género gótico y de terror. En esta historia, se cuestionan los límites entre la cordura y la locura. Su protagonista es un hombre que padece de una terrible hipersensibilidad y se obsesiona con el ojo del viejo dueño de la casa en la que vive. De una forma asombrosa y aterradora al mismo tiempo, nos relata cómo perdió el control de sí mismo hasta asesinar al anciano.

**RETO. Escribe tu propia historia:** los límites entre el sueño y la vigilia son complejos. Mientras soñamos, difícilmente reconocemos que lo que experimentamos es un sueño. Por otro lado, a veces nos ocurren cosas que parecen un sueño mientras estamos despiertos. Escribe tu peor pesadilla, pero nunca menciones que estás soñando. Simplemente describe la pesadilla como si se tratase de un evento real. Ocultar que se trata de un sueño le dará un toque fantástico y terrorífico a tu relato. Si no recuerdas una pesadilla, pregúntales a tus conocidos si conocen alguna historia de terror y escríbela como si te hubiese ocurrido a ti.



# SEGUNDA SECCIÓN

## Introducción

I

Queremos que las niñas y los niños se diviertan, aprendan y cuestionen la realidad que los rodea. Apoyados en la LIJ (literatura infantil y juvenil), en la lectura dramática y en ejercicios de escritura creativa, resaltamos el buen trato, el respeto hacia sí mismos y hacia los otros. Consideramos que el diálogo, la libre asociación de ideas, la improvisación y el debate son esenciales en los procesos creativos con niñas y niños.

El principal objetivo de “Pájaros de tinta” es extraliterario: buscamos que los niños y las niñas generen una consciencia individual que realce sus virtudes y les permita brillar en las distintas capacidades del ser, aceptar con humor sus limitaciones y respetar las limitaciones de los otros. Para ello, es importante que sintonicemos con lo más elevado y bello de nosotros mismos (desde ahí es desde donde siempre deberíamos comunicarnos con las niñas y los niños).

II

46

La estructura de cada uno de los talleres que se realizan en “Pájaros de tinta” consta de tres momentos: lectura, juego escénico y creación. Los juegos escénicos incluyen un calentamiento físico, ejercicios de respiración extraídos de diversas técnicas de yoga y elementos de entrenamiento actoral, la mayoría adaptados de la técnica actoral *clown*, para que las niñas y los niños se acerquen a la experiencia lectora desde el cuerpo. Leer no es solo una abstracción intelectual, también es sudar, acelerar el ritmo cardiaco, una forma de asir el aire.

Sabemos que es imposible hacer una réplica exacta de los talleres, pero esperamos que con esta caja de herramientas encuentren un faro que les ayude a realizar actividades de fomento de la lectura de calidad. Es una obligación de toda la comunidad educativa contribuir para que las niñas y los niños de Ecuador generen un vínculo agradable y activo con los libros y con la escritura.

La segunda parte de esta guía brinda distintas herramientas de creación artística para que los bibliotecarios y las bibliotecarias (o los y las docentes encargados de las bibliotecas) tengan más elementos para planificar, preparar y realizar actividades de fomento de la lectura y de creación literaria exitosas. La caja de herramientas busca ayudarle a toda la comunidad educativa para que esta enriquezca el espíritu a través de la lectura compartida de un libro.



## EJERCICIOS DE RESPIRACIÓN

Se suele pensar que respirar de manera consciente, o meditar, es el equivalente a poner la mente en blanco, pero esa es sólo una metáfora para explicar una idea. En realidad, así estemos muy concentrados, es normal que nuestra mente siga generando pensamientos. Por eso, si llegan ideas, imágenes, sonidos externos, etc., no debemos preocuparnos ni pelear contra esto. Permitamos que lleguen y dejémoslos pasar.

Lo importante es que, a pesar de todo, volvamos a enfocar la atención en la propia respiración y en la relación del cuerpo. En esa medida, cerrar los ojos permite que dejemos de ver afuera para ver adentro. Tener los ojos cerrados facilita que enfoquemos la atención en nosotros mismos.

Las indicaciones deben ser claras para que ayuden a direccionar el flujo de pensamiento hacia el propio cuerpo. El propósito es que las niñas y los niños dejen de preocuparse por lo que va a pasar (futuro) o cosas que ya pasaron (pasado). Bastan tres o cuatro indicaciones simultáneas para que la atención nos conduzca al aquí y al ahora.

Por ejemplo, sentémonos con la espalda recta y cerremos los ojos; inhalemos lentamente contando hasta cinco y, cuando exhalemos, contemos de nuevo hasta cinco; simultáneamente, repitamos mentalmente las siguientes frases: “entra en mí la confianza”, cuando inhalamos, y “sale el miedo y la angustia” cuando exhalamos.

No somos expertos en meditación ni en yoga, pero sí tenemos las habilidades, el compromiso y el reto de integrar las experiencias sensoriales con la lectura y la escritura creativa. En esa medida, apelando a la vocación y al amor que tengamos en nuestro ser, estamos en la capacidad de integrar, progresivamente, ejercicios de respiración en nuestras actividades con niños y niñas.

Iniciemos por los ejercicios con los que nos sintamos más seguros. Después, exploraremos más opciones. Al fin de cuentas, una vez que dominamos algo, vamos por más: esa es nuestra naturaleza como formadores.

El propósito de integrar ejercicios de respiración y juegos escénicos con actividades de lectura y escritura creativa es que, tanto los participantes como nosotros (docentes, bibliotecarios y bibliotecarias), disfrutemos de la mediación lectora y de las prácticas de creación literaria, mientras propiciamos el encuentro de todos los sentidos, para que las niñas y los niños relacionen el juego, la meditación y la lectura con emociones agradables, enriquecedoras y divertidas.



A continuación, se presentan una serie de ejercicios o técnicas de respiración básicas.

**POSTURAS:** hay tres opciones básicas para realizar los ejercicios de respiración. Escojamos la que mejor se adapte al espacio y al grupo con el que vamos a trabajar. En cualquiera de estas alternativas, una vez que les mostremos cómo hacer el ejercicio, debemos pedirles que cierren los ojos. Es necesario apoyar a los y las estudiantes para que mantengan las posturas, pero sin generar tensiones innecesarias en ninguna parte del cuerpo:

**De pie,** con la espalda recta, pero no tensa, digámosles que distribuyan el peso del cuerpo en ambas piernas. Valgámonos de la imagen de un árbol: las piernas son las raíces que nos soportan para que no caigamos y, a la vez, las que nos permiten mantener una conexión directa con la tierra (si es posible, pidámosles que realicen la actividad descalzos). La espalda es el tronco que, junto a las hojas, se eleva hacia la luz (Castel-Branco, Respira, 2015). Si el espacio lo permite, hagamos que eleven los brazos al inhalar y que los bajen al exhalar.



Figura 1. Fragmento de portada del libro “Respira” de Ines Castel-Branco. (Castel-Branco, 2015).

**Sentadas, sentados,** podrían estar en las sillas con la espalda recta y los pies paralelos formando un ángulo de noventa grados; o en el piso, en *postura fácil*, la espalda recta, las nalgas contra el suelo y las piernas dobladas; o en *posición de roca*, la espalda recta, de rodillas, pero dejando caer las nalgas hasta los talones. En el caso de recurrir a alguna de las dos últimas posturas (*postura fácil* o *roca*), permitámosles que escojan la postura con la se sientan más cómodas, más cómodos.





Figura 2. Ejemplo de respiración sentados. (El Parque de las Emociones, s.f.).



Figura 3. Niño meditando en postura fácil. (Meditación Anapana para niños y adolescentes tal como lo enseña S.N.Goenka, s.f.).



Figura 4. Fragmento de imagen que ejemplifica la postura llamada roca. (Dharma Yoga, 2020).



**Acostados o acostadas**, se requiere que la superficie sea plana y que tengan una manta o colchoneta que les separe del suelo. Tendidos bocarriba, con la espalda recta, las piernas y las manos relajadas, las palmas de las manos hacia arriba (al revés que las de la mujer de la Figura 5). Si se tiene la posibilidad de estar al aire libre y las condiciones climáticas y del terreno lo permiten, acostarse directamente sobre el césped funcionaría de maravilla.



*Figura 5. Persona acostada con las palmas hacia abajo. (Vincens Vives, 2019).*

NOTA: si observamos que alguno de los participantes está hiperventilando, debemos tranquilizarlo, recordarle que no es una competencia y que, si se siente mal, debe encontrar su propio ritmo de respiración. Una vez que se estabilice, puede volver a intentar la respiración hasta que la domine.

## 1. Técnica del globo

La respiración abdominal o diafragmática consiste en extender y contraer el diafragma (abdomen), para que entre más aire a la cavidad inferior de los pulmones. Ese es el movimiento que realiza nuestro abdomen cuando dormimos: se eleva cuando inhalamos y se contrae cuando exhalamos.

- Pidámosles que se sienten con la espalda recta (dependiendo del espacio en el que estemos, pueden estar de pie, acostados o sentados en una silla o en el piso).
- Apliquemos la metáfora del globo (hablar del estómago como si fuera un globo): al meterle aire, se expande. Cuando se abre un poco la boquilla, el aire sale y se desinfla. Así es como debe funcionar el abdomen con la respiración profunda: cuando inhalamos se expande y al exhalar se contrae. Cerrando la boca y respirando únicamente por la nariz, contemos hasta cinco al inhalar y cinco al exhalar (que pongan las yemas de los dedos a los lados del ombligo hasta que logren el movimiento). Repitamos durante uno o dos minutos.
- Si observamos que dominan el ejercicio, pidámosles, una vez que terminen de inhalar, tras el conteo de cinco, que retengan el aire tres segundos. Una vez que hayan terminado de exhalar, tras el conteo de cinco, que esperen tres segundos antes de volver a inhalar. Alternemos: treinta segundos sin retener el aire y treinta segundos reteniéndolo después de inhalar, y otra vez cuando terminan de exhalar.



- Otra variante es inhalar por la nariz y exhalar por la boca, dejando salir apenas un chorro delgado de aire. Dejémonos llevar por nuestro instinto (siempre de la mano de la observación) y probemos cómo nos va con cada técnica.

## 2. Técnica del equilibrista (para regular la energía)

La respiración alternada o nasal alterna, como su nombre lo indica, consiste en alternar la respiración. Se tapa una fosa y se exhala e inhala por la otra. Después, se cambia de fosa, volviendo a exhalar e inhalar. Se mantienen los principios básicos de la respiración profunda, así que el abdomen debe hincharse al inhalar y desinflarse al exhalar, ambos lo más pausado posible y sin forzar la respiración.



Figura 6. Respiración nasal alternada. (Mandala estudio de yoga, 2020).

- Pidámosles que estiren los dedos de la mano derecha, como si estuvieran saludando a alguien.
- Luego, que lleven esa misma mano a la nariz. Deben tapar la fosa nasal derecha y, lentamente, inhalar por la fosa nasal izquierda (se retiene el aire tres segundos). Inmediatamente, deben tapar la fosa izquierda y, por la fosa derecha, inhalar y exhalar (reteniendo el aire tres segundos).
- Deben repetir lo mismo, alternando la fosa nasal por la que se exhala e inhala, durante un minuto o dos.
- Una alternativa más avanzada de esta técnica consiste en retener el aire tres segundos después de exhalar y tres segundos después de inhalar, es decir, cuando se va a realizar el cambio de fosa nasal (tras la inhalación), tapando ambas fosas nasales con los dedos, y de la misma manera cuando se ha sacado todo el aire (tras la exhalación).



### 3. **Comunicación consciente:** “que las palabras que salgan de mi boca eleven”

La respiración girando la cabeza consiste en dejar todo el cuerpo quieto, mientras se hacen círculos con la cabeza. Se inhala cuando la cabeza está atrás y se exhala cuando está adelante, primero hacia un lado y después hacia el otro.

- Pidámosles que, con mucho cuidado y sin mover ninguna otra parte del cuerpo, giren la cabeza despacio, en círculos grandes, acercando las orejas a los hombros cuando se pasa por los lados.
- Se inhala cuando la cabeza está atrás y se exhala cuando está pasando por el frente.
- Deben cerrar los ojos, concentrarse en la voz que sale de la garganta y repetir mentalmente la siguiente frase: “que todas las palabras que salgan de mi boca eleven”.



## JUEGOS ESCÉNICOS

Estimulamos la confianza de los participantes para que crean en sí mismos y se reconozcan dentro del escenario en que habitan, reiterando de distintas formas que son las semillas que forjarán el futuro: niñas y niños empáticos, que respeten y aprecien al otro, con la capacidad de reírse de sus propios defectos y, a la vez, de visualizar sus virtudes y las de los otros.

Involucramos el juego en los procesos de lectura y de escritura creativa apelando al afecto. El objetivo primordial es buscar que cada participante reconozca su propio brillo. Para eso, es fundamental respetar y rescatar la espontaneidad de los participantes. Por esta razón, el discurso de quien dirige debe apuntar constantemente al lado positivo y a los aprendizajes que surgen del fracaso. Por ejemplo, “si no eres bueno para aquello, no hay problema: respetas las normas del juego y eres amable con tus compañeros. Eso es más importante que ganar un juego”; o “te diviertes sin importar el resultado. Eso demuestra que eres un gran ser humano”.

Los juegos escénicos que aquí se proponen están dirigidos a complementar la búsqueda de emociones reales, que fortalezcan en las niñas y los niños la resolución de problemas y conflictos de su diario vivir. El ideal es conseguir que exploren dentro de sus sentimientos y, a partir de estos juegos escénicos, fortalezcan sus percepciones como individuos sociales mientras que, a la vez, generan conexiones emocionales y cognitivas con la literatura.

Cada uno de los talleres y de los juegos escénicos están planteados para que los y las estudiantes aprendan a compartir con los otros el espacio que los rodea, unas normas determinadas y unos comportamientos básicos para una convivencia óptima. De esta manera, se busca que ellos aprendan a darle la importancia al respeto, la amistad, la colaboración, el trabajo en equipo y el amor propio.

Cualquier juego puede adaptarse a una sesión o un taller de lectura y escritura creativa. Adaptar juegos locales o tradicionales en los talleres o clases de lectura y escritura creativa de seguro hará que las actividades sean más divertidas.

A continuación, cinco juegos escénicos que podemos utilizar en nuestros talleres:

### 1. El zorro astuto

Para realizar este juego, se requiere de un espacio amplio, porque los participantes deberán ir desde una pared hasta la que esté en el extremo contrario. En la primera ronda, se sugiere que quien cumpla el rol de zorro astuto sea la misma persona que dirige la actividad.



Los participantes se ubican en un extremo de la sala. La persona que hace de zorro astuto dirige y está en el otro extremo del salón. Cada vez que el zorro astuto deja de mirar a los participantes, éstos deben aprovechar para acercarse a la pared en la que se encuentra el zorro astuto.

Cuando el zorro astuto los observa, deben estar congelados. Si los ve moverse, deben devolverse hasta la pared en la que iniciaron todos. Gana quien primero toque la pared en la que está el zorro. En la siguiente ronda, el ganador desempeña el rol del zorro astuto.

Si la cantidad de participantes es muy grande, divídalos en dos grupos y haga que la mitad observe. Después, que los que jugaron observen y que jueguen los que observaron.

En las indicaciones, se recomienda recordar a quienes hagan de zorro astuto que se mantengan algún tiempo dándoles la espalda a los demás participantes. De esta manera, el juego tendrá sentido, pues si se voltea a mirar muy rápido, los demás participantes no podrán moverse nunca y el juego podría no funcionar.

## 2. Paso de energía aplaudiendo

54

Se ubican formando un círculo. Si el grupo es muy grande, divídalo en al menos seis participantes por grupo. Una vez que se han ubicado, se les pide que se miran a los ojos. La clave del juego está en el contacto visual. Después, se les explica que en este juego la energía se pasa a otro participante aplaudiendo.

Entonces, por ejemplo, inicia la persona que dirige el juego: le manda la energía a la primera persona que mira (participante 1). La forma de hacerlo es mirando a esa persona y aplaudiendo inmediatamente. El aplauso debe ser pausado las primeras veces y sólo se ejecuta después de haber hecho contacto visual. Para que el paso de energía sea válido, el participante 1 debe aplaudir al mismo tiempo que la persona que dirige el juego. Se debe escuchar un solo aplauso.

Luego, el participante 1 mira a otro participante y le manda la energía. Ese será el participante 2. Ambos aplauden al mismo tiempo y el participante 2 replica la acción con un participante 3, y así sucesivamente.

Se recomienda ejecutar dos ejercicios de prueba antes de empezar. Una vez que la actividad inicia, la persona que se equivoca va en silencio a sentarse en el centro del círculo. Cuando sólo queden dos participantes, el primer puesto se disputa con una ronda de piedra, papel o tijera.



Este juego tiene múltiples variantes, que se pueden aplicar dependiendo de la situación y la edad de los participantes. La primera variación implica añadir los números progresivamente. Entonces, el participante 1, al lanzarle la energía al participante 2, debe decir “uno” mientras ambos aplauden. El participante 2 debe decir “dos” al pasarle la energía al participante 3. Al usar esta variación, también pierde quien se equivoca con el número o no lo dice.

Otra variante consiste en integrar los números de manera progresiva, pero esta vez el juego será de responsabilidad colectiva. Esto quiere decir que, en lugar de que la persona que cometió el error vaya a sentarse en el centro del círculo al equivocarse, cada vez que se presente una falla en el paso de energía o en la pronunciación de un número, se debe volver a empezar.

De esta manera, se pone un número mínimo como meta y el objetivo es llegar a este número antes de un tiempo determinado. Este ejercicio es muy bueno para replantear los conceptos de error y mejorar la comunicación entre los participantes. A lo largo del ejercicio, es fundamental que quienes fallen no se sientan juzgados ni atacados. Explíqueles que de nada sirve culpar a otro, pues todos son parte del mismo equipo y conforman una misma unidad. Es mucho mejor alentar al compañero o compañera que se equivoca que juzgarlo o juzgarla.

Por ejemplo, ante una situación en la que un participante se ha equivocado varias veces y los demás empiezan a atacarlo, conviene decir cosas del tipo:

- o “¿Cómo será más fácil que logremos las cosas? ¿Cuándo los demás nos tratan mal logramos salir del problema o, por el contrario, nos equivocamos más?”
- o “En los juegos de equipo de nada sirve que alguien corra más rápido o sea más fuerte o ágil. Si esa persona no apoya a sus compañeros, sus virtudes dañan a las necesidades del grupo y su presencia resulta negativa para el equipo”.
- o “En adelante, cuando alguien se equivoque, le vamos a animar con frases que lo estimulen para que consiga superar la dificultad”.

### 3. La papa caliente

Se forma un círculo. El objetivo es lanzar, con las manos, una pelota o un objeto que hará las veces de papa caliente. Este objeto nunca debe tocar el suelo o se volverá a empezar de cero. En las indicaciones hay que reiterar que no se trata de agredir o poner en dificultades a los demás. La manera adecuada de jugar



consiste en hacer que la pelota o el objeto llegue con suavidad a las manos del otro participante, pero sin quedarse más de dos segundos con el objeto, pues este representa una papa caliente y, si alguien se queda con esta mucho tiempo, se quema.

No es un juego de competencia, sino de responsabilidad colectiva. Se debe poner un número mínimo de lanzamientos por participante para superar el juego. Si la pelota o el objeto cae, se debe volver a comenzar.

#### 4. Semáforo

Se les debe explicar qué significa equilibrar el espacio: ubicarse a la misma distancia los unos de los otros y llenar las partes vacías. Para esto, es útil la metáfora de la bandeja. Se les pide que imaginen que todos están encima de una bandeja. Debajo hay un mesero sosteniendo la bandeja con una sola mano. La mano del mesero está ubicada en el centro de la bandeja. Depende de todos distribuirse equitativamente en el espacio, para que la bandeja no se ladee y se caiga.

También se debe recordar la importancia del contacto visual y, lo más importante, el cuidado de los compañeros. Es fundamental que no se choquen, por lo cual apelar al autocuidado y al respeto ayuda mucho.

El semáforo, como su nombre lo indica, tiene tres indicaciones: **verde**, **amarillo** y **rojo**. Los participantes se distribuyen por todo el espacio, teniendo en cuenta la metáfora de la bandeja. Es muy importante que quien dirige el juego esté ubicado en un punto en el que pueda ver a todos los participantes y proyectar con fuerza la voz al dar la indicación del color. Las acciones que deben realizar los participantes cuando la persona que dirige el ejercicio diga cada uno de los colores del semáforo son las siguientes:

- o Verde: correr de un lado para otro sin detenerse. Quienes se quedan quietos o sólo caminan saldrán del juego y se convertirán en observadores.
- o Amarillo: caminar sin detenerse. Quien se detenga o corra ante la indicación sale del juego y se convierte en observador.
- o Rojo: quedar congelados. Incluye el movimiento de los ojos: si voltean a mirar a la persona que dirige el juego, también pierden. Quienes se muevan, salen del juego.

Repetir el color con intensidad también ayuda a marcar un ritmo y sirve para confundirlos. Si se está en amarillo (“amarillo, amarillo, amarillo, amarillo, etc.”) y



se cambia de súbito a rojo, repitiendo este último color con más velocidad (rojo, rojo, rojo, rojo, etc.), lo usual es que salgan corriendo y de esta manera pierdan más rápido. Gana quien se quede solo en el área del juego. Si el tiempo no alcanza para que quede un solo participante, todos los que estén dentro del área de juego una vez que el tiempo se haya agotado serán los ganadores.

Otro punto importante es que, una vez que se logre realizar una primera ronda, se haga pasar a los que más duraron para mostrarles a los demás que la quietud corporal inicia con los ojos. En teatro se utiliza el término PUNTO FIJO para referirse al lugar específico que un actor escoge para mantener fija la mirada durante una escena o un instante. De tal manera, en la segunda ronda, todos pueden buscar su propio punto fijo ante la indicación de **rojo**. Así logran acercarse a la quietud con más facilidad.

## 5. Espejos

Los participantes se ubican en filas dobles, de tal manera que queden mirándose frente a frente por parejas. Uno de los dos participantes tendrá el poder (por ejemplo, los participantes de la fila izquierda guían y los de la derecha imitan) y guiará el movimiento. El otro debe imitarlo como si estuviese frente a un espejo. Después se cambian los roles: los que guiaban imitan y los que imitaban guían.

La segunda fase de este juego implica un incremento en la conexión de los participantes. Para ello, se debe recalcar la importancia del contacto visual. Antes de empezar esta fase, las parejas de participantes tienen que mirar a los ojos al compañero que tienen enfrente. De ahí se parte, dejando que la emoción que emerge en alguno de los dos sea imitada por el otro. Si alguno se ríe, el otro también se debe reír. Después, se deja que fluyan los movimientos: ambos guían y ambos siguen. Es un asunto de conexión corporal.

Una variante más elaborada de este juego consiste en añadir una pequeña historia que involucre personajes literarios, cinematográficos o personas famosas que ellos reconozcan fácilmente. En esta versión del juego, también se selecciona una fila en la que algunos participantes guían y otra que sigue. A los integrantes de la fila que dirige se les dice una pequeña acción.

Por ejemplo, “eres una momia del imperio inca que despierta después de cien años. La última vez que estabas despierto eras un rey o una reina que se destacaba por su increíble belleza. Ahora, sales del sarcófago y te miras en un espejo. Lentamente te quitas las vendas y descubres que tu cuerpo ha sido carcomido por el tiempo”.



Otro ejemplo: “después de una grata siesta te levantas. Te vas al lavabo, pero cuando te cruzas con el espejo, descubres que no te reflejas en él. Al final te tocas el cuello y descubres la mordida de un vampiro”.

Luego, se invierten los roles. Una vez que ambos hayan realizado el rol, se les pregunta: “¿qué personaje era su compañero y qué acción realizaba?”. Las respuestas suelen ser muy divertidas. El cierre de la actividad está en develar el personaje y la acción que realizaba.



# ESCRITURA CREATIVA PARA NIÑAS Y NIÑOS

Estamos convencidos de que cualquier niña o niño puede disfrutar de la lectura y contar buenas historias. Lo único que se requiere son los estímulos adecuados.

A continuación, les mostramos una síntesis de las actividades de creación literaria que se pueden hacer con niños y niñas. Cada una de estas actividades se debe pensar como una posibilidad que puede ser alterada, transformada o reinventada.

## 1. A partir de juegos con palabras

Palabras sin relación: creación de historias a partir de la sugerencia de palabras que no tienen conexión entre sí, por ejemplo, luna, amigo, papel, ballena, baile.

Palabras en una bolsa: meter papelitos con palabras en una bolsa. Cada participante podrá sacar cinco palabras y crear una historia con estas.

Acróstico: creación de historia a partir de una frase inicial.

## 2. A partir de personajes

Invencción de personajes fantásticos: animales que hablan, mezclas de animales, personas con poderes, objetos humanizados, máquinas humanizadas, etc.

## 3. A partir de imágenes

Creación de historias a partir de imágenes: con cuadros, dibujos, fotografías, etc.

Las imágenes también narran: que creen historias con dibujos (cuando un dibujo tiene la intención narrar un relato se le llama ilustración), comics, historietas, novelas gráficas, etc.

## 4. A partir de versiones

Final alternativo: cambiar el final de una historia, a partir de preguntas como “¿qué pasaría si...?”.



Principios alternativos: cambiar el inicio de una historia, a partir de preguntas como “¿qué pasaría si...?”.

Escribir versiones: escribir historias en las que se cambien los personajes, los lugares, el tiempo o el género de una historia famosa.

Crear un cuento nuevo a partir de la lectura en voz alta de un poema.

#### 5. A partir de mundos posibles

Creación de otros mundos: universos en los que todo sea posible, darle rienda suelta a la fantasía de los niños y las niñas.

Desafiando las leyes de la física: se les dan opciones de universos en los que las leyes de la física sean diferentes, por ejemplo, personajes microscópicos que viven en los ojos de un gato, seres tan grandes que los soles son luciérnagas para ellos, personajes que viven en un planeta en el que no hay gravedad, etc.

#### 6. A partir de experiencias

Crónica: cualquier experiencia personal puede convertirse en una buena historia. En el caso de los niños y las niñas, se deben buscar experiencias con las que ellos se conecten, por ejemplo, una historia en la que se cuente lo que sucede desde que se levantan hasta que llegan al colegio. Lo importante es ayudarles a encontrar el conflicto, la dificultad del relato o de la narración, que puede ser: levantarse, el deber de llegar temprano a la unidad educativa, obedecer a sus padres, etc.

Mi sitio favorito: después de estimularlos pensando en su sitio favorito, hacer que escriban la historia de un personaje al que le cuesta mucho llegar a ese lugar. En este ejercicio, ellos deben esforzarse por describir ese lugar de tal forma que a todos les quede claro por qué les gusta tanto.

Mi peor accidente: contar con detalles cuál ha sido su peor accidente. Deben incluir el contexto, cuándo, dónde y cómo fue.



## 7. A partir de juegos grupales

Tren narrativo o escritura en cadena: se inicia con una oración propuesta por el mediador. En adelante, los participantes deben agregar una oración tras otra. Se debe dar un tiempo máximo para que cada participante escriba su oración.

Unir historias: los participantes se dividen en grupos. Cada uno de los integrantes escribe una historia corta. Después, los integrantes de cada grupo crean una nueva historia con los elementos de todas las historias cortas que han escrito.

Creación colectiva: para esta actividad, se recomienda que el mediador tenga un boceto de la historia, en el que esté claro quién es el protagonista, cuál es el conflicto y al menos tres momentos importantes del relato. Dividir el grupo en tres partes. Cada grupo estará encargado de una parte de la historia.

\*\*\*



# ELEMENTOS Y CONCEPTOS BÁSICOS DE UNA NARRACIÓN

## ¿Qué es una narración?

Hablamos de una narración cuando se cuenta una historia: los sucesos o acontecimientos que le ocurren a uno o varios personajes, en un determinado tiempo y lugar.

La historia puede ser la versión de hechos que en realidad ocurrieron o un producto de la imaginación. Muchas veces, la línea que separa la realidad de la ficción no es tan clara. Por ahora, nos concentraremos en los dispositivos que permiten que una historia tenga la cantidad de elementos narrativos necesarios para que sea atractiva para el lector o, en el caso de una narración oral, para la audiencia o los espectadores.

## Los géneros literarios

Los géneros literarios son las categorías o grupos en los que, dependiendo de su contenido y estructura, podemos clasificar las obras literarias. En esa medida, se habla de tres principales géneros literarios: lírico, narrativo y dramático. Pero, además de estos tres, se debe tener presente el género didáctico.

**Género lírico:** se escribe a partir de comparaciones (símiles y metáforas) para transmitir sentimientos, emociones y sensaciones, con diversos recursos o efectos poéticos que describen realidades objetivas o subjetivas, en las que la fonética (es decir, los sonidos que se producen al pronunciar las palabras) suele tener un valor especial (Raffino, 2020). El género lírico incluye a la poesía. Un poema puede estar escrito en verso o en prosa (prosa poética).

**Género narrativo:** uno o varios narradores presentan las acciones, las situaciones o los acontecimientos que le ocurren a uno o varios personajes, en determinados momentos y lugares. Sus formas de expresión más comunes son la epopeya, la novela, la leyenda, el cuento y la fábula.

**Género dramático:** aquí los textos reciben el nombre de obras dramáticas. Se trata de textos escritos específicamente para ser representados en teatro. El teatro es un arte que sucede en vivo y en directo, en el cual uno o varios actores representan conflictos de la sociedad y del ser humano. Involucra diálogos, personajes, vestuario, escenografía y un público. Algunas de sus formas de expresión más comunes son la tragedia, la comedia, la tragicomedia, el melodrama y la farsa.



**Género didáctico:** como se dijo anteriormente, a los tres géneros literarios anteriores hay que añadir el género didáctico, que sirve para la difusión de conocimiento, pero que incluye herramientas literarias para embellecer los textos (Lenguajepedia, s.f.). Ensayos, diálogos, discursos o conferencias, por dar algunos ejemplos, harían parte de este género. En esa medida, los retos lectores de la primera sección de esta caja de herramientas se podrían incluir en el género didáctico.

## Elementos básicos de una narración

Contar historias es mucho más que un pasatiempo: la humanidad ha construido su mundo a partir de ellas. La forma en la que existimos está impregnada por la forma en la que imaginamos, entendemos y contamos nuestra historia. La historia de la humanidad es también el recorrido de sus narraciones. La vida de una persona no es más que una historia (Máxima Uriarte, 2020).

Sin importar el área de conocimiento, comprender los mecanismos básicos de la narración mejora la comunicación. Políticos, propagandas televisivas, sermones e incluso vendedores, consciente o inconscientemente, se valen de la narrativa.

Antes de adentrarnos en las estructuras clásicas de la narrativa, veamos algunos de los componentes imprescindibles de una narración: narrador, personajes, conflicto, acciones que se desarrollan en un espacio y en un tiempo determinado y una estructura narrativa en la que dichas acciones se ordenan.

## NARRADOR

Es la voz que cuenta o narra los sucesos, la historia o la anécdota. Se debe diferenciar al narrador del autor, pues el narrador forma parte de los personajes y del universo de la narración, inclusive si un autor crea narradores que se llaman o actúan igual a él.

Por ejemplo, Edgar Allan Poe es el autor de *El corazón delator*. Sin embargo, el narrador del cuento, quien cuenta la historia, es un personaje, una invención de Poe, un hombre cuyo pensamiento agudo nos conduce al suceso terrible de quitarle la vida a un viejo, porque este último tiene un ojo de vidrio que lo obsesiona y aterra.

Existen diferentes tipos de narrador. No es necesario memorizarlos, pero, al momento de crear una historia o de analizar una narración desde una lectura crítica, una noción panorámica de las opciones nos puede ayudar a seleccionar el narrador más adecuado.



## Tipos de narrador

1. **Primera persona:** este narrador es un personaje que participa activamente de la historia. Hay tres clases básicas de narrador en primera persona: protagonista, testigo y monólogo interior.

**Narrador protagonista:** conocemos los hechos desde su punto de vista y sabemos que él es el protagonista, porque en él recae el mayor peso del conflicto. Tal es el caso de *Las aventuras de Huckleberry Finn*. (Central de Escritura Creativa S.L., 2017).

**Narrador testigo:** también conocemos los hechos desde su punto de vista, pero en esta ocasión el mayor peso del conflicto no se encuentra en él, sino en otro personaje al que él observa.

**Monólogo interior:** es la técnica literaria que trata de representar el pensamiento de una persona en el texto escrito (por lo general, el pensamiento del protagonista). Este tipo de narrador busca acercarnos a la intimidad del personaje, pues pretende enseñarnos “su pensamiento en bruto”. (Central de Escritura Creativa S.L., 2017).

2. **Segunda persona:** muy utilizado en la literatura epistolar (literatura construida con cartas que un personaje le remite a otro o que se envían múltiples personajes) y en las novelas decimonónicas (del siglo XIX), cuando era normal interrumpir la narración para dirigirse directamente al lector.
3. **Tercera persona (extradieгético):** está fuera de la historia. Existen al menos tres clases básicas de narrador en tercera persona: omnisciente, equiscente y deficiente.

**Narrador omnisciente:** sabe lo que ocurre en todas partes y lo que hacen y piensan todos los personajes.

**Narrador equiscente:** tiene una perspectiva limitada, pero que le permite darle al lector distintas perspectivas de los hechos. Suele centrarse en un solo personaje con el cual se identifica, y sólo conoce de éste lo que ha visto o le han contado.

**Narrador deficiente:** está lejos de saberlo todo. Su conocimiento sobre los acontecimientos suele ser inclusive menor que el del protagonista. Habla sólo de lo que ha visto y oído.



#### 4. Otros tipos de narradores:

**Narrador sospechoso:** en algún momento el lector descubre intereses y manipulaciones particulares en la versión de los hechos de este tipo de narrador.

**Enfoque narrativo múltiple:** cuando dos o más narradores se refieren al mismo hecho desde distintos puntos de vista.

**Narrador enciclopédico:** objetivo y aparentemente imparcial, con un estilo enciclopédico para referirse a los hechos, personajes o conceptos.

Como ya se dijo, lo importante no es conocerlos todos o memorizar los nombres, sino reconocer las posibilidades y los distintos alcances que puede tener una historia dependiendo del tipo de narrador que se utilice.

El narrador cuenta la historia de alguien, y ese alguien es el personaje protagónico. Veamos qué es un personaje y qué categorías de personaje podemos encontrar.

## PERSONAJES

Están contruidos por medio del lenguaje y de la imagen. Esto quiere decir que cualquier invención de la imaginación humana puede convertirse en un personaje, siempre y cuando se humanice su comportamiento. Los personajes se expresan a través de acciones que movilizan y modifican la historia.

### Tipos de personajes

Hay varias formas de clasificar a los personajes:

#### 1. Según su participación en la historia:

**Principales:** son los más importantes, pues intervienen de manera activa durante el desarrollo de la historia.

**Secundarios:** acompañan a los personajes principales o realizan acciones que afectan de manera directa en las historias de los protagonistas.

**Terciarios:** aparecen circunstancialmente durante la historia y por ende, suelen ser personajes planos y de poca importancia.



## 2. Según su rol:

**Protagonista:** son los personajes sobre los que recae el mayor peso del conflicto; todos los hechos relevantes de la historia gravitan alrededor de ellos; sin personajes protagónicos es imposible que haya una historia, al menos una que valga la pena.

**Antagonista:** su principal función es oponerse a los objetivos del protagonista, evitar que este consiga lo que se propone.

**Tritagonistas:** suelen tener sus propios conflictos, pero la relevancia de estos es menor en comparación de los protagonistas y los antagonistas.

## 3. Según su profundidad psicológica:

**Personajes redondos o profundos:** las acciones que realizan dentro de la obra deben mostrar una construcción emocional y psicológica compleja. Su arco dramático, es decir, las transformaciones del personaje a lo largo de la obra, son muy amplias, lo que hace que los lectores o espectadores cambien de idea respecto a ellos durante el desarrollo de la trama.

**Personajes planos o superficiales:** su elaboración es sencilla. No tienen un arco dramático importante. Suelen ser estables, lo cual hace que simplemente se les clasifique como buenos o malos, sin contradicciones ni zonas grises.

## 4. Según su evolución:

**Estáticos:** sus ideas, principios y valores no cambian, suelen mantenerse en la misma línea.

**Dinámicos:** presentan grandes cambios en los rasgos psicológicos. Dicho cambio puede ser negativo o positivo, pero amplifica y modifica la complejidad del personaje a lo largo de la historia.

## 5. Según la imagen que transmiten:

**Personajes arquetipo:** son personajes cuyas características, cualidades, ideas o valores los convierten en un modelo de referencia esencial, porque hacen parte de características comunes a gran parte de



la humanidad. Algunos ejemplos icónicos son el héroe, como Ulises en la *Odisea*; el viejo sabio, como Gandalf de *El Señor de los Anillos*; el huérfano, como *Oliver Twist*; o el padre, como Gepetto en *Las aventuras de Pinocho*; etc.

Personajes estereotipo: un estereotipo es un conjunto de ideas y creencias preestablecidas que se aplican a un grupo social específico. Un estereotipo literario es una idea aceptada por un grupo social respecto a un personaje. Su personalidad suele estar dentro de un molde fácilmente identificable, ya que aquello a lo que representa no cambia. Por ejemplo, el gobernante tirano y corrupto; el niño abandonado en una caja; la madrastra malvada; etc.

## 6. Según su naturaleza:

Humana: hay personajes que están inspirados en personas reales, cuyas vidas han tenido mucha relevancia en un sentido positivo o negativo para las sociedades en que vivieron, por ejemplo, Julio César, Cleopatra, Simón Bolívar, Leonardo Da Vinci, Albert Einstein, etc.

Sin importar si el personaje está inspirado en un personaje histórico o del mundo real, la construcción de los personajes literarios depende exclusivamente del narrador elegido para contar la historia, de cómo muestra las acciones del resto y de la manera en la que define sus cualidades, debilidades y características físicas, morales y psicológicas.

Los protagonistas de la mayoría de las historias son de naturaleza humana: Oliver Twist, Tom Sayer, Pipi Calzaslargas, Alicia, Juan de *El lugar más bonito*, Juan y Julia de *Juan, Julia y Jericó*, el emperador de *El traje del emperador*, Huckleberry Finn, Loella de *La hija del espantapájaros*, Susi y Paul de *Querida susi, querido Paul*, Ana de *Ana está furiosa* o el asesino de *El corazón delator*.

Animal: son los protagonistas de las fábulas y abundan en la LIJ. En *Las aventuras de Alicia en el país de las maravillas* de Lewis Carroll, encontramos varios personajes que son animales: el Conejo Blanco, el Gato de Cheshire (también se conoce como Gato Sonriente), la Liebre de Marzo y la Oruga Azul.



Vegetal: desde grupos de flores que cantan a la mañana hasta feroces flores carnívoras, desde arbustos insípidos hasta árboles gigantes, el mundo vegetal tiene muchos personajes secundarios y, en menor medida, protagónicos. Un ejemplo es el viejo hombre-sauce de *El Señor de los Anillos* que captura a Merry y a Pipin, dos amigos de Frodo, en el Bosque Viejo.

Objetos o seres inanimados: el mejor ejemplo aquí es Pinocho que, al inicio del libro de Carlo Collodi, es un pedacito de madera que se queja cuando lo golpean.

Seres fantásticos: dioses, titanes, monstruos gigantescos, etc., por ejemplo, el gigante de *El gigante egoísta*.

Todo personaje tiene un pasado, una historia, incluso los secundarios y terciarios. Sin una historia, los personajes no tendrían motivaciones y justificaciones para llevar a cabo las acciones que los definen y permiten el desarrollo de la trama. Lo que moviliza a los personajes son sus motivaciones. A las transformaciones del personaje se les llama **arco dramático**.

**Arco dramático:** son los cambios de valores y características que experimenta un personaje desde el inicio hasta el final de una historia.

68

## CONFLICTO NARRATIVO

Un conflicto, en narrativa, hace referencia a los desafíos que debe superar un personaje para proseguir con la trama y alcanzar su objetivo.

Sin conflicto no hay dificultad y, por ende, no habría interés en la historia. **Una estrategia para crear una buena historia es que el desafío del protagonista sea grande y esté lleno de obstáculos que en apariencia sean imposibles de vencer.**

Así como los personajes tienen motivaciones que los impulsan a buscar unos objetivos, también encuentran obstáculos para obtenerlos. El choque de dos o más objetivos produce un conflicto.

## Principales tipos de conflictos literarios

Ya dijimos que los conflictos literarios son imprescindibles para que exista la historia, pero ahora vamos a ver algunos tipos de conflicto:

Carácter vs. carácter o personaje vs. personaje: dos personajes se enfrentan de manera literal o simbólica.



Carácter vs. naturaleza: el personaje se enfrenta a algún elemento de la naturaleza (el diluvio universal) o un animal terrible (un tiburón que lo ataca en altamar).

Carácter vs. sociedad: cuando el personaje se tiene que enfrentar a las reglas sociales, por ejemplo, las mujeres que pelearon para obtener el derecho al voto en la película *Las sufragistas* (2015), o enfrentarse a un mundo distópico como lo hace Bernard Marx, protagonista de *Un mundo feliz* de Aldous Huxley.

Carácter vs. tecnología: el personaje debe enfrentarse a algún avance tecnológico, como les pasa a los protagonistas de *Yo robot* de Isaac Asimov o a Sarah Connor en la película *Terminator*; o el personaje enfrenta un avance tecnológico que perjudica a su empresa o su comunidad.

Conflicto interno o carácter vs. ser: el personaje enfrenta una lucha interna que debe superar al final. Dichos conflictos pueden estar dados por emociones contradictorias o decisiones que afectan al personaje y a su entorno, como ocurre con el personaje de *El corazón delator*.

## Los acontecimientos narrativos

Cuando hablamos de un acontecimiento, nos referimos a un hecho o suceso importante. En una narración, cada una de las acciones que componen la historia debe estar cargada de significado.

Tal como aparece en el libro *Guion* (Mckee, 2002): **“Los acontecimientos narrativos producen cambios cargados de significado en la situación de vida de un personaje, se expresan y experimentan en términos de valor y se alcanzan a través del conflicto”** (pág. 36).

Cada acción que realiza un personaje en la búsqueda de su objetivo es un acontecimiento. Dentro de las narraciones, la importancia de las acciones o los acontecimientos narrativos se puede ordenar dependiendo del cambio que dicho evento produzca respecto al objetivo del protagonista.

La acumulación de todas las acciones narrativas suele darse en el clímax de la historia, cuando se reviven todos los estados emocionales por los que los ha transitado el protagonista y el relato llega a su punto de mayor tensión.



## TIEMPO NARRATIVO

Aquí hay que iniciar haciendo una aclaración: existen dos tipos de tiempos básicos, el externo y el interno.

Tiempo externo histórico: hace referencia a la época o el momento en el que ocurre la historia que se está narrando. En algunos casos, se puede deducir fácilmente por las costumbres, los personajes o la ambientación. En *Las aventuras de Tom Sawyer*, por ejemplo, las costumbres de los personajes, la forma de vestir y los vapores, esas grandes embarcaciones fluviales, nos remontan fácilmente al siglo XIX. En otros casos el narrador lo hace explícito, de manera directa, por ejemplo, “en el año 1930...”.

Tiempo interno: puede tratarse de un par de horas, días, semanas, años o toda o una vida. Depende de las necesidades internas de la historia. **No se puede ni se debe narrar todo. Una buena historia es una selección de momentos y de tiempos cargados de gracia y significado.** El tiempo interno, a su vez, está dividido en el tiempo de la historia y en el tiempo del discurso:

- o Tiempo de la historia: la cantidad de tiempo en la que ocurren los hechos narrados dentro de la historia.
- o Tiempo del discurso: hace referencia al orden en que el autor o la autora ofrece los hechos y lo que ocupan en términos de capítulos, páginas, párrafos y líneas.

**Orden (tiempo discursivo):** existen dos maneras generales de ordenar una historia, lineal y no lineal.

**Estructuras narrativas lineales:** mantienen el orden cronológico de los eventos. Si se contara la vida de un personaje, este nacería, crecería, viviría unas aventuras determinadas y moriría, en ese orden.

**Estructuras narrativas no lineales:** realiza saltos en el tiempo, que hacen que se vaya a distintos puntos dentro del mundo de la narración. En esa medida, si utilizamos de nuevo el ejemplo anterior, el personaje está a punto de morir, salta al día de su nacimiento y



nos cuenta cómo creció, salta otra vez a unos instantes antes de su muerte, salta a las aventuras en medio de su vida, etc.

## Espacio narrativo

Es el espacio donde se desarrolla la acción. Los personajes existen y se mueven en un sitio determinado llamado espacio narrativo.

Espacio físico o escenario: el lugar o lugares donde suceden los hechos. Se dividen en **espacios abiertos y cerrados**. Como sus nombres lo indican, muestran las posibilidades de libertad en el caso de un espacio abierto (urbano, rural, marítimo, natural, etc.), o de limitación en el caso de uno cerrado (interior de una casa, una celda de una cárcel, un bar, un teatro, etc.).

También se pueden clasificar en **espacios reales** (ciudades o regiones de la tierra que existen) o **espacios imaginarios** (como el Infierno, el Purgatorio y el Cielo que crea Dante Alighieri en la *Divina Comedia*).

Espacio psicológico: hace referencia a las relaciones del espacio con la mente y las emociones del personaje. Esto le da una ambientación al entorno dependiendo de los estados emocionales que tenga el personaje. **La iluminación es determinante en el manejo del espacio psicológico.**

Espacio social: la influencia de las relaciones sociales, o sea, de las relaciones de poder en las que se mueve el personaje. **Las situaciones económica, social y cultural del personaje genera condiciones y relaciones distintas frente a los espacios por los que se desenvuelve.** Así sea el mismo espacio, digamos, la sala de espera de un hotel de lujo, el espacio social cambia si hablamos desde el punto de vista del botones a si lo hacemos desde el punto de vista de una actriz famosa.

\*\*\*



# ESTRUCTURAS NARRATIVAS

Tal como lo mencionamos antes, se entiende por estructura narrativa al orden espacio-temporal en el que se presentan los hechos y la relevancia que se les otorga. Toda estructura narrativa está integrada por la forma en la que se cuentan los hechos, el espacio y el tiempo.

## 1. Estructura cronológica o lineal (plan narrativo aristotélico)

El cine ha sido una de las artes que se ha encargado de estudiar y aplicar las estructuras narrativas de una manera más ágil y certera. “Esta estructura tiene elementos heredados por la dramaturgia clásica. Se distingue por la presencia de una noción continua de los acontecimientos de la historia; en ella se identifican fácilmente el planteamiento, el desarrollo, el clímax y el desenlace (Álvarez, 2017)”.

### Ejemplo de estructura lineal en *Ana está furiosa*

**Planteamiento:** son presentados los personajes principales y se da un contexto (un lugar y un tiempo) del conflicto de la historia.

- o Tanto al inicio de la historia como en la presentación del protagonista, se deben tener en cuenta acciones y frases que capten la atención del lector.
- o Debe quedar claro cuál es el género de la historia (fantasía, terror, suspenso, detectivesco, novela negra, realismo, etc.).
- o El conflicto debe quedar claro.

Leamos otra vez el inicio de *Ana está furiosa* (Nöstlinger, 2013):

“Había una vez una niña llamada Ana que tenía un problema muy grande. Siempre se estaba poniendo furiosa. Mucho más deprisa y muchas más veces que los demás niños. ¡Terriblemente furiosa!” (pág. 5).

Si nos fijamos bien, en tres líneas la autora dejó listo el planteamiento: nos presentó a la protagonista, una niña que se llama Ana; nos mostró el principal problema que la aqueja, pues siempre estaba furiosa; y, para dejar clara la gravedad del conflicto, nos reiteró que la furia era desproporcionada, pues Ana se ponía furiosa mucho más rápido y con más frecuencia que los demás niños.



Después nos describe a Ana cuando se enfurece:

“tenía que gritar y berrear, patear con los pies y golpear con los puños. Tenía que morder, escupir, pisotear” (pág. 5).

E incluso “a veces, se tiraba al suelo y daba golpes a su alrededor” (pág. 6). Lo más grave es que “Ana no podía hacer nada para evitar esos enfados. Pero nadie lo creía, ni su madre, ni su padre, ni los otros niños” (págs. 6-7).

De esta manera, la dimensión del conflicto queda claro: Ana es una niña que sufre de ataques de rabia y nadie entiende que ella no puede controlar su furia.

**Desarrollo:** se presenta un desarrollo de las acciones que aumentan el conflicto.

- o Surge un cambio, una fuerte transformación, el inicio de una aventura (primer y segundo punto de inflexión).
- o Se intensifica el conflicto.

Nos enteramos de que Ana no podía controlarse cuando estaba furiosa. Les hacía daño a personas que no tenían nada que ver con el motivo de su molestia y, además, llegaba a hacerse daño a sí misma. Bastaba con que no le dieran lo que pedía o que perdiera en un juego para que realizara un acto violento. Pero lo que más la enfurecía era que se rieran de ella, lo que hacen los otros niños cuando la llevan entre varios adultos a casa, porque ella estaba descontrolada en el parque.

Entonces, se da el primer punto de inflexión: su madre le dice que las cosas no pueden seguir así, que debe aprender a tragarse sus enfados. Ana lo intenta, pero fracasa. Después, es su padre quien le dice que las cosas no pueden seguir así. Ana intenta aislarse, deja de hacer cualquier actividad que le pueda generar frustración, no vuelve al parque para que nadie se burle de ella y se queda sentada en su sillón de mimbre, hasta que llega el abuelo de visita.

Como podemos ver en esta progresión, el conflicto aumenta como una bola de nieve. Las estrategias fallidas para que Ana controle su furia demuestran la gravedad del asunto.

**Desenlace:** contiene el clímax, que es el punto más tenso del conflicto y la resolución del mismo.

- o Se presenta el problema o crisis



- o Clímax
- o Resolución del conflicto
- o Desenlace

El cierre del desarrollo fue el segundo punto de inflexión. Cuando llegó el abuelo, le regaló un tambor y unos palitos, y le prometió que con el tambor ella asustaría a la furia que la poseía. Si bien en este caso desde el desarrollo se está confrontando el problema, el panorama sólo cambia cuando llega el abuelo con el tambor.

Hacen experimentos en los que Ana se pone furiosa y el abuelo le pone el tambor para que ella toque. Los experimentos dan resultado, pero la prueba de fuego es en el parque. Desde que Ana llega al parque, uno de los niños previene a los demás al decir que ahí viene la niña furiosa y todos los demás se ríen.

“Los ojos de Ana brillaban, negros como cuervos, mientras golpeaba el tambor y desfilaba delante de los chicos” (pág.19).

He aquí el clímax: la niña que no podía controlar su ira, en especial cuando se reían de ella, golpea su tambor para ahuyentar la furia que la invade y, aunque se han reído de ella, logra controlar su furia. Esto conlleva de inmediato a que se entienda que el conflicto se ha resuelto.

“Lo niños abrieron asombrados los ojos y la boca, y empezaron a marchar detrás de Ana. Ana dio tres veces la vuelta al parque. Luego dejó caer los palitos del tambor. Los niños aplaudieron y gritaron:

—¡Que bien tocas el tambor!

Y lo decían de verdad”. (págs. 19-20).

Aquí llega el desenlace, que no es otra cosa que la comprobación de que el conflicto se superó. Así nos enteramos de que Ana lleva su tambor y sus respectivos palitos a todas partes. Los otros niños ya no la rechazan y, por el contrario, la felicitan por tocar tan bien el tambor. La última frase es una muestra de la transformación total de Ana, la niña furiosa que va desapareciendo:

“A Ana le gusta portarse bien. Y, poco a poco, se le está olvidando la manera de ponerse furiosa” (pág. 20).



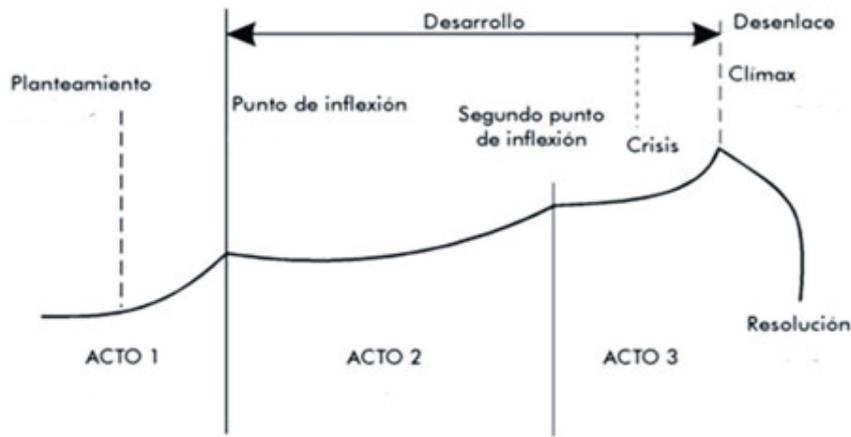


Figura 7. Estructura narrativa clásica (cronológica o lineal). (Vaquerizo, 2013).

## 1.1. La montaña



Figura 8. Estructura narrativa: la montaña. (Sparkol Group, 2018).

Observando la Figura 8, se puede entender la estructura anterior, pero aquí se le da otro énfasis. La estructura básicamente ilustra un ascenso. Tiene tres grandes obstáculos o dificultades que el personaje debe superar para lograr su gran objetivo, que es llegar a la cima de la montaña.

En el caso de *Ana está furiosa*, el objetivo es que ella logre controlar su furia. Cada bache en el ascenso representa las pruebas por las que tuvo que pasar, las pruebas que fracasaron hasta que su abuelo le regala el tambor.

Cuando ella toca su tambor en el parque, según esta estructura narrativa, llega al clímax, a la cúspide de la montaña. Toda la línea de descenso, que está representando el desenlace, es un punto de distensión narrativa en el que el lector disfruta del cambio experimentado por la protagonista: el encuentro con el tambor la ha salvado.



Aquí es importante tener presente que, si bien en el caso de Ana el resultado es positivo, en tanto que ella quería controlar su furia y finalmente lo logra, al aplicar esta estructura puede pasar que el personaje, al llegar al clímax, no consiga su objetivo. En este caso, en el desenlace estaríamos experimentando otras sensaciones, pero la estructura seguiría siendo la misma, pues experimentaríamos un aprendizaje distinto sobre la furia.

## 1.2. Monomito o el viaje del héroe

Otra variación de la estructura cronológica o lineal es la que se conoce como el viaje del héroe o el monomito.

Esta estructura es igual a la lineal y a la circular, pero funciona para héroes que viajan y, después de superar un gran reto, cuando retornan, se han transformado y han aprendido algo que los hace especiales.

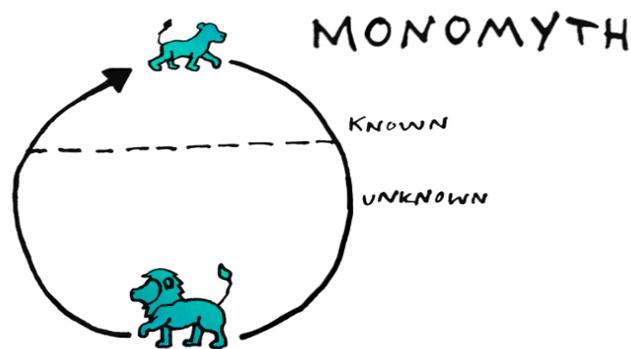


Figura 9. Estructura narrativa: monómito o el viaje del héroe. (Sparkol Group, 2018).

Características básicas del viaje del héroe:

- Se ha utilizado en cuentos populares, mitos y escritos religiosos.
- El héroe es llamado a emprender un viaje difícil, lejos de su hogar, lo que implica un desplazamiento a un lugar desconocido.
- Debe pasar por pruebas difíciles y, al volver a casa, tiene un conocimiento nuevo con el que puede ayudar a su comunidad.
- Dos ejemplos de películas que implementan esta estructura son El rey león de Walt Disney y Star Wars de George Lucas.
- Se puede aplicar a cualquier historia en la que el héroe realiza un viaje desafiante.

## 2. Estructuras complejas o no lineales

### 2.1. Matrioshka o cajas chinas

Esta estructura suele tener una historia central, que se refuerza con otras historias secundarias. La estructura es similar a las famosas muñecas rusas: dentro de cada muñeca tienen una réplica más pequeña y otra dentro de la segunda, y así sucesivamente.

La primera historia suele ser la historia central y es la misma con la que se cierra la narración.

### NESTED LOOPS



Figura 10. Estructura narrativa: matrioshka o cajas chinas. (Sparkol Group, 2018).

Quizá el ejemplo más famoso de esta estructura sea *Las mil y una noches*. La historia central es la de un rey que descubre que su esposa le es infiel. En adelante, deja de ser un gran rey y se convierte en un temible tirano. Se casa con una doncella virgen todos los días. Una vez la desposa, la manda decapitar. Hasta que la hija del visir, Scheherazade, una joven muy ilustrada, le pide a su padre que la deje casarse con el rey, ya que tiene un plan para detener el asesinato de doncellas que el rey está llevando a cabo cada noche. El visir acepta después de mucha resistencia y Scheherazade se casa con el rey.

Una vez que se han casado, ella ejecuta su plan. La hermana de Scheherazade le pide que le cuente una historia. El rey acepta que Scheherazade cuente una historia y, en adelante, se activa el mecanismo de esta estructura. Ella abre la primera caja o muñeca, una historia, y cuando está en el punto más emocionante de la narración, la interrumpe y le pide permiso al rey para seguir al día siguiente.

Las historias que Scheherazade cuenta son tan interesantes que el rey permite que la escena se repita noche tras noche. De esta manera, ella consigue que el



rey entienda que inclusive los genios, más poderosos que todos los hombres sobre la tierra, han llegado a ser engañados por sus mujeres, pero que también hay mujeres que son fieles a pesar de cualquier circunstancia.

## 2.2. Expectativas contrastadas con la realidad

En esta estructura se comparan dos universos: uno ideal, imaginario, y otro que busca describir una realidad tal cual es, en general sus aspectos más oscuros, ridículos o terribles.



Figura 11. Estructura narrativa: expectativas contra realidad. (Sparkol Group, 2018).

Uno de los discursos más famosos de Martin Luther King es “Yo tengo un sueño”, en el que compara la constitución norteamericana con la realidad que vive la población afrodescendiente en Estados Unidos: el resultado es aterrador. En la serie de *sketches* Enchufe.tv hay varios capítulos que tienen el nombre de esta estructura, se puede comprobar que tan propicia resulta su aplicación en la comedia.

## 2.3. Drama interrumpido (*in medias res* o *in extrema res*)

Esta estructura no lineal se caracteriza por iniciar en la mitad (*in medias res*) o cerca del final de la historia (*in extrema res*). Después regresa a un punto del pasado para explicar los motivos por los cuales el personaje está metido en esa dificultad.

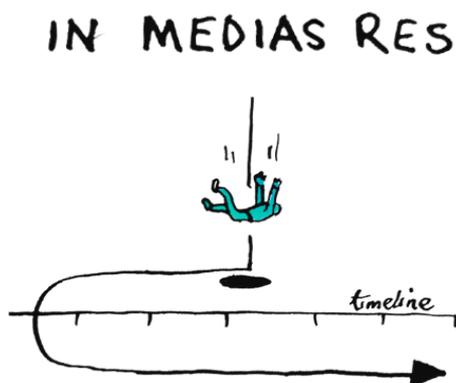


Ilustración 12. Estructura narrativa: drama interrumpido. (Sparkol Group, 2018).

Inicia en un momento de tensión dramática y genera de inmediato la pregunta: ¿cómo y por qué llegó ahí el personaje?

Garantiza que el lector espere hasta saber por qué o cómo llegó el personaje a esa situación.

Es perfecta para historias que tienen momentos de alta tensión, como las películas de acción o de situaciones extremas o extrañas, como un niño manejando un avión o un ciego conduciendo un bus público.

Permite que se hagan muchos saltos en el tiempo: analepsis o retrospectión (cuando se va al pasado) y prolepsis o anticipación (cuando el salto es adelante).

Un buen ejemplo de estructura *in medias res* se ve en el inicio de *Cien años de soledad* (García Márquez, 2007):

Muchos años después, frente al pelotón de fusilamiento, el coronel Aureliano Buendía había de recordar aquella tarde remota en que su padre lo llevó a conocer el hielo. Macondo era entonces una aldea de veinte casas de barro y cañabrava construidas a la orilla de un río de aguas diáfanas que se precipitaban por un lecho de piedras pulidas, blancas y enormes como huevos prehistóricos. (pág. 9).

79

Un ejemplo cinematográfico de este tipo de estructura es la película *¿Qué pasó ayer?*, o *The Hangover* en inglés, del director Todd Phillips. En las tres entregas de esta película, se utiliza la misma estructura: los personajes aparecen en situaciones supremamente extrañas después de una fiesta llena de excesos. En las tres películas, los espectadores acompañan a los protagonistas a reconstruir la historia que los llevó a esa situación extrema.

Hay muchas más estructuras narrativas, pero con las que planteamos aquí se pueden generar lecturas mucho más críticas de una narración y, también, crear nuevas historias y discursos, de tal forma que los lectores o la audiencia queden hipnotizados.

\*\*\*



## GLOSARIO

**Estética:** “se entiende por estética a la disciplina que se dedica a analizar la belleza. Por extensión, la estética se asocia a cómo se percibe y aprecia lo bello y al conjunto de los rasgos estilísticos que caracterizan a algo (Pérez Porto, Deficion.de, 2019).”

**Valor estético:** características artísticas, fisiológicas o simbólicas que tiene algo y permiten que al percibirlo sea considerado bello, agradable.

**Semántica:** “se trata de aquello perteneciente o relativo a la significación de las palabras. Por extensión, se conoce como semántica al estudio del significado de los signos lingüísticos y de sus combinaciones”. (Pérez Porto & Merino, 2013)

**Drama:** “se refiere a la obra que pertenece a la poesía dramática. También se conoce como drama a la obra de teatro o a la película que incluye una mayoría de situaciones que son tensas y conflictivas”. (Pérez Porto & Merino, 2009)”

**Estereotipos:** “percepción exagerada y con pocos detalles, simplificada, que se tiene sobre una persona o grupo de personas que comparten ciertas características, cualidades y habilidades, que busca «justificar o racionalizar una cierta conducta en relación a determinada categoría social»”. (Wikipedia, 2020)

**Esquemas patriarcales:** parámetros de comportamiento de organización social en los que la autoridad está destinada exclusivamente al sexo masculino.

**Inglés coloquial:** uso del lenguaje informal y popular en la lengua inglesa.

**Libro álbum:** “un libro álbum se caracteriza por establecer un diálogo entre texto e imagen, de manera que ambos lenguajes se complementan y relacionan: la imagen no se entiende sin el texto y el texto no se entiende sin la imagen” (Galimatazo Editorial S. L., 2018).



## Referencias

- Andersen, H. C. (s.f.). *Biblioteca Digital del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa - ILCE*. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <http://biblioteca-digital.ilce.edu.mx/Colecciones/CuentosMas/Emperador.pdf>
- Cameron, A. (2002). *El lugar más bonito del mundo*. (M. Senabre I Juncosa, Trad.) Alfaguara. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <ftp://186.67.225.38/El%20Lugar%20mas%20bonito%20del%20mundo.pdf>
- Carroll, L. (s.f.). *Alicia en el País de Las Maravillas*. Freeditorial. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <https://freeditorial.com/es/books/alicia-en-el-pais-de-las-maravillas-2/related-books>
- Castel-Branco, I. (2015). *Eres Mamá*. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de [Ilustración]: <https://eresmama.com/5-maravillosos-beneficios-ensenar-tus-hijos-respirar-profundo/>
- Castel-Branco, I. (2015). *Respira*. Barcelona: Fragmenta.
- Central de Escritura Creativa S.L. (21 de octubre de 2017). *Centraldeescritura.com*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de <https://centraldeescritura.com/blog/tipos-de-narradores/>
- Collidi, C. (s.f.). *Las aventuras de Pinocho*. Biblioteca Digital del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa - ILCE. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/CuentosMas/AventurasPinocho.pdf>
- Curichumbi, M. (2009). El origen del arcoíris. En R. Moya, & F. Jara, *Taruka La venada. Literatura oral kichwa* (págs. 152-153). Quito: Ministerio de Educación de Ecuador. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de [https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2013/03/Taruka-La\\_Venada.pdf](https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2013/03/Taruka-La_Venada.pdf)
- Dharma Yoga. (2020). *Dharma Yoga*. (Perfil de Facebook). Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Ilustración]: <https://www.facebook.com/328660967544117/photos/pcb.848470178896524/848470135563195/?type=3&theater>
- Dickens, C. (s.f.). *Las aventuras de Oliver Twist*. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <https://www.cjpb.org.uy/wp-content/uploads/repositorio/serviciosAlAfiliado/librosDigitales/Dickens-Aventuras-Oliver-Twist.pdf>
- El Parque de las Emociones. (s.f.). *elparquedelasemociones.com*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Ilustración]: <https://elparquedelasemociones.com/recursos-educativos/mindfulness/consejos-respirar-bien/>
- Galimatazo Editorial S. L. (25 de septiembre de 2018). *Galimatazo*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de <https://www.galimatazo.com/blog/el-libro-album-y-el-libro-ilustrado>
- Gripe, M. (1995). *La hija del Espantapájaros*. (C. Vázquez-Vigo, Trad.) Madrid: Ediciones SM. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de [https://www.academia.edu/32070012/La\\_hija\\_del\\_Espantap%C3%A1jaros\\_Mar%C3%ADDa\\_Gripe](https://www.academia.edu/32070012/La_hija_del_Espantap%C3%A1jaros_Mar%C3%ADDa_Gripe)
- Jansson, T. (2015). Una historia terrorífica . En *La niña invisible y otras historias* (M. Giménez, & P. Sánchez, Trads.). Lecturandia. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <ftp://186.67.225.38/La%20ni%C3%ADna%20invisible%20y%20otras%20historias%20%20%20-%20Tove%20Jansson.pdf>
- Lenguajepedia. (s.f.). *Lenguajepedia*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de <https://www.lenguajepedia.com/generos-literarios/>
- Lindgren, A. (2014). *Pippi Calzaslargas*. (B. Ríos, & E. Boada, Trads.) Espaebook. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <https://blogllengues.files.wordpress.com/2017/05/pipi-calzas-largas.pdf>



- Mandala estudio de yoga. (7 de mayo de 2020). *Mandala estudio de yoga*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Ilustración]: <https://mandalaestyoga.wixsite.com/mandalaestyoga/post/2020/05/07/pranayama-iv-nadi-shodhana-pranayama-respiraci%C3%B3n-alterna>
- Márquez, G. G. (2007). *Cien años de soledad*. Bogotá: Grupo Editorial Norma.
- Máxima Uriarte, J. (10 de mayo de 2020). *Características.co*. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <https://www.caracteristicas.co/narracion/>
- McKee, R. (2002). *Guion*. Barcelona: Alba Editorial. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de <https://tfreites.weebly.com/uploads/2/6/3/8/26387211/el-guion-robert-mckee-pdf.pdf>
- Meditación Anapana para niños y adolescentes tal como lo enseña S.N.Goenka. (s.f.). *Meditación Anapana para niños y adolescentes tal como lo enseña S.N. Goenka*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Ilustración]: <http://www.children.dhamma.org/es/teens/how-meditation-helps-mind.shtml#q6>
- Nöstlinger, C. (1998). *Juan, Julia y Jericó*. (R. P. Blanco, Trad.) Grupo Santillana Ediciones. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <https://librosgeniales.com/download/?ebookID=12959&key=1>
- Nöstlinger, C. (2013). *Ana está furiosa*. (E. S. M, Trad.) Ediciones SM. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de Libros Geniales: <https://librosgeniales.com/download/?ebookID=12953&key=1>
- Nöstlinger, C. (2016). *Querida Susi, querido Paul*. (M. Terzi, Trad.) Madrid: Ediciones SM. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de [escuelalbo.files.wordpress.com/2016/09/querida-susi-querido-paul-christine-nc3b6stlinger.pdf](http://escuelalbo.files.wordpress.com/2016/09/querida-susi-querido-paul-christine-nc3b6stlinger.pdf)
- Pérez Porto, J. (2019). *Deficion.de*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de <https://definicion.de/estetica/>
- Pérez Porto, J., & Merino, M. (2009). *Definicion.de*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de <https://definicion.de/drama/>
- Pérez Porto, J., & Merino, M. (2013). *Definicion.de*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de <https://definicion.de/semantica/>
- Poe, E. A. (s.f.). *El corazón delator*. (J. Cortázar, Trad.) Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/ObrasClasicas/\\_docs/CorazonDelator.pdf](http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/ObrasClasicas/_docs/CorazonDelator.pdf)
- Raffino, M. E. (4 de julio de 2020). *concepto.de*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de <https://concepto.de/genero-literario/>
- Selznick, B. (2007). *La invención de Hugo Cabret*. (X. Bastida, Trad.) Editorial SM. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <https://n9.cl/mv5e>
- Sendak, M. (2011). *Donde viven los monstruos*. Bogotá: Alfaguara.
- Sparkol Group. (30 de marzo de 2018). *Sparkol*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Gráfico]: <https://www.sparkol.com/en/blog/8-classic-storytelling-techniques-for-engaging-presentations>
- Sparkol Group. (30 de marzo de 2018). *Sparkol*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Gráfico]: <https://www.sparkol.com/en/blog/8-classic-storytelling-techniques-for-engaging-presentations>
- Sparkol Group. (30 de marzo de 2018). *Sparkol*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Gráfica]: <https://www.sparkol.com/en/blog/8-classic-storytelling-techniques-for-engaging-presentations>
- Sparkol Group. (30 de marzo de 2018). *Sparkol*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Gráfica]: <https://www.sparkol.com/en/blog/8-classic-storytelling-techniques-for-engaging-presentations>



ques-for-engaging-presentations

Sparkol Group. (30 de marzo de 2018). *Sparkol*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Gráfica]: <https://www.sparkol.com/en/blog/8-classic-storytelling-techniques-for-engaging-presentations>

Twain, M. (s.f.). *Las aventuras de Huckleberry Finn*. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <https://freeditorial.com/es/books/las-aventuras-de-huckleberry-finn>

Twain, M. (s.f.). *Las aventuras de Tom Sawyer*. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <https://freeditorial.com/es/books/las-aventuras-de-tom-sawyer>

Vaquerizo, A. (19 de febrero de 2013). *TAI Blog - Escuela Universitaria de Artes*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Diagrama]: <https://blog.taiarts.com/guion-sin-acento-guion-cinematografico-iii-la-estructura/>

Vincens Vives. (20 de junio de 2019). *Vincens Vives (blog)*. Recuperado el 2 de octubre de 2020, de [Ilustración]: <https://blog.vicensvives.com/celebra-el-dia-internacional-del-yoga-y-aprovecha-sus-beneficios/>

Wikipedia. (6 de octubre de 2020). *Wikipedia*. Recuperado el 7 de octubre de 2020, de <https://es.wikipedia.org/wiki/Estereotipo>

Wilde, O. (s.f.). *Biblioteca Digital del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa - ILCE*. Recuperado el 5 de octubre de 2020, de <http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/Colecciones/CuentosMas/GiganteEgo.pdf>



## ANEXO 1. Ejemplo de sesión de “Pájaros de tinta”

ver vídeo en el siguiente enlace: <https://bit.ly/33ZAJrI>

### *Where The Wild Things Are* de Maurice Sendak.

Nombre de la actividad: <b>Donde viven los monstruos</b>	
<b>Nivel de educación:</b>	EGB Media, Superior
<b>Espacio de lectura:</b>	Aulas / Biblioteca
<b>Duración:</b>	Una hora y treinta minutos
<b>Descripción de la actividad</b>	

#### Actividades previas:

1. **El libro** *Where The Wild Things Are* solo está en inglés en la Biblioteca Pablo Palacio, por lo tanto, para esta actividad se recomienda que previamente se imprima la traducción del texto, se recorte en papelitos, se ubiquen en desorden dentro de un sobre (cada página del libro en inglés se corresponde con uno de los párrafos separados con un asterisco). En total son 23 papelitos (ver Anexo 2. Traducción en español del libro *Where The Wild Things Are*).

#### Actividades durante la utilización del recurso:

2. **Lectura** (40 min): el docente o bibliotecario lee el texto en inglés (si no domina esa lengua puede recurrir exclusivamente a las ilustraciones) haciendo preguntas respecto a lo que aparece en las ilustraciones del libro. Los participantes ordenarán los papelitos con el que consideren el orden real de la traducción. Para ello escribirán los números en orden consecutivo en el costado izquierdo de los papelitos. El número uno (1) se corresponde al nombre del libro, *Donde viven los monstruos*, y el veintitrés (23) es el nombre del autor. Estos dos papelitos son las pistas. Como ya se dijo, los participantes deberán escribir los demás números en el transcurso de la lectura.
3. **Juego escénico** (30 min): inicia con un calentamiento y dos ejercicios de respiración, ambos enfocados en la consciencia corporal. En el calentamiento los participantes estiran las extremidades diciendo enérgicamente el número que corresponde con cada secuencia (por ejemplo, cada vez que estiran el brazo derecho los participantes van diciendo al mismo tiem-



po: “Uno, dos, tres, cuatro, cinco y seis). Seis veces por cada extremidad en el siguiente orden: brazo derecho, brazo izquierdo, girando la cadera, pie derecho y pie izquierdo. De inmediato, se repite la secuencia, pero repitiendo los movimientos cinco veces; luego cuatro veces, tres, dos y uno. Al terminar la secuencia con el número 1 deben gritar: ¡Hurra! (Es esencial que se les recuerde que el cuidado de sí mismos y de los otros es lo más importante de esta actividad, de esta forma disminuye el riesgo de un accidente entre ellos). El calentamiento es un juego colectivo, por lo cual basta con que un participante no siga el conteo o realice la actividad con desdén para que todos tenga que iniciar la secuencia desde el principio, o sea desde el número seis.

### **Ejercicios de respiración:**

- 4. RESPIRACIÓN ABDOMINAL O DIAGRAMÁTICA:** primero se debería explicar qué significa a nivel físico la respiración profunda (suelen elevar el pecho cuando se les da esa indicación). Una respiración profunda implica utilizar los músculos del diafragma para llevar aire a la parte baja de los pulmones. Con las niñas y a los niños es más práctico hacer que piensen en el estómago como un globo que cuando se le mete aire se expande y cuando se abre la boquilla se desinfla. Así mismo ocurre con el abdomen, cuando inhalan se debe expandir y cuando exhalan se debe contraer.
- 5. RESPIRACIÓN ALTERNADA O NASAL ALTERNA:** pídales que estiren los dedos de la mano derecha como si estuvieran saludando a alguien; luego, que tapen la fosa nasal derecha e inhalen por la fosa nasal izquierda; que retengan el aire tres segundos; después deben tapar la fosa izquierda y exhalar e inhalar por la fosa derecha; que retengan el aire; que repitan lo mismo alternando la fosa nasal que tapan durante un minuto o dos.
- 6. RESPIRACIÓN GIRANDO LA CABEZA:** deben girar la cabeza en círculos grandes. Se inhala cuando la cabeza está atrás y se exhale cuando está pasando por el frente. Deben cerrar los ojos, concentrarse en la garganta y repetir mentalmente la siguiente frase: “Que todas las palabras que salgan de mi boca eleven”.

### **Juego escénico:**

- 7. El nombre del juego escénico es EL SIETE DEL MONSTRUO.** Los participantes hacen un círculo. Deben pasarse una onda con los brazos y di-



ciendo el número que sigue. De uno (1) a seis (6) el movimiento puede ser mandando cualquiera de las dos manos al hombro. El hombro que se toca indica el sentido en que sigue la onda. Al que le toca el siete debe poner ambas manos al frente, una arriba de la otra de tal manera que los dedos de una mano estén alineados con el codo de la mano opuesta. El sentido del siguiente turno depende de la mano que queda arriba. Cuando alguno de los participantes se equivoca, todos los demás participantes le deben gritar: MONSTRUO. Quien perdió se sienta en el centro del círculo. Gana el que quede de último.

- 8. Creación (20 min):** permitir a uno o dos participantes que lean sus versiones de la traducción de *Where The Wild Things Are*. Por último, el tallerista leerá el orden real de la traducción del libro y los participantes pondrán el número con el orden correcto en el costado derecho. Así, los participantes tendrán dos versiones de la historia: su propia versión (el número del costado izquierdo); y la versión real (siguiendo el orden de los números del costado derecho).

#### Actividades después de utilizado el recurso:

- 9. Realizar un debate** sobre las relaciones que los participantes hayan encontrado entre la ilustración y el texto escrito. Resaltar que las imágenes también narran.

#### Recomendaciones de adaptación del cuento para personas con discapacidades

- 10. En caso de que se trabaje con una población de no videntes,** se sugiere que el mediador o mediadora describa, con la mayor precisión posible, cada una de las ilustraciones siguiendo la secuencia del libro. Después de la descripción de cada ilustración, se les leen cuatro opciones que incluyan la traducción verdadera que correspondería con la página del libro. Los participantes deben escoger una de esas opciones en cada página para configurar su versión del texto.

Lenguaje de señas para personas con discapacidad auditiva y vocal.

En caso de personas con discapacidad intelectual se recomienda hacer lectura en voz alta.



**ANEXO 2. Traducción en español de *Where The Wild Things Are* (se han dividido los textos de las páginas con asteriscos):**

**DONDE VIVEN LOS MONSTRUOS**

\*

Historia e ilustraciones por Maurice Sendak

\*

La noche que más vistió su traje de lobo e hizo travesuras de una clase

\*

y de otra

\*

su madre lo llamó “¡Monstruo!”

y Max le contestó “Te voy a comer”

y lo mandaron a la cama sin cenar.

\*

Esa misma noche nació un bosque en su habitación

\*

y creció...

\*

y creció hasta que había lianas colgando del techo

y las paredes se convirtieron en el mundo entero.

\*

Y apareció un océano con un barco particular él.

Y Max se marchó navegando a través del día y de la noche...

\*

Entrando y saliendo por las semanas, saltándose

casi un año, hasta llegar a donde viven los monstruos.

\*



Y cuando él entró al lugar en donde viven los monstruos,  
Ellos rugieron sus rugidos terribles y crujieron sus terribles  
dientes

\*

y movieron sus ojos terribles y mostraron sus garras terribles...

\*

hasta que más dijo “¡Quietos!”  
y los amansó con el truco mágico

\*

de mirar fijamente a sus ojos amarillos sin pestañear una sola  
vez

y ellos se asustaron y dijeron que era el más monstruo de to-  
dos.

\*

Y lo hicieron rey de todos los monstruos.

\*

“Y ahora”, gritó Max, “¡que empiece la juerga monstruo!”.

\*

“¡Se acabó!” dijo Max, y envió a los monstruos a la cama  
sin cenar. Y Max, el rey de los monstruos se sintió solo,  
y quería estar donde alguien lo quisiera más que a nadie.

\*

Entonces, desde el otro lado del mundo,  
lo envolvió un olor de comida rica,  
y ya no quiso ser rey del lugar donde vivían los monstruos.

\*

Pero los monstruos gritaron “¡Por favor no te vayas - te  
comeremos - te queremos tanto!”

Y Max dijo: “¡No!”



\*

Los monstruos rugieron sus rugidos terribles y crujieron sus  
dientes terribles

y movieron sus ojos terribles y mostraron sus garras terribles,  
pero Max subió a su barco particular y les dijo adiós con la  
mano.

\*

Y navegó de vuelta saltándose un año  
entrando y saliendo por las semanas  
atravesando el día...

\*

hasta llegar a la noche misma de su propia habitación  
donde su cena lo estaba esperando,

\*

y todavía estaba caliente. (Sendak, 2011).







sembramos  
*Futuro*

*Lenín*

